Brilliant

Wohnraumleuchten 08.22

(D) Bitte die nachfolgenden Sicherheits- und Montagehinweise beachten und diese Anleitung aufbewahren.

Technische Daten: siehe Leuchtenetikett

1. Elektrische Anschlüsse dürfen nur von fachkundigen Personen ausgeführt werden.
2. Achtung! Montage nur unter Beachtung der anerkannten Regeln der Elektrotechnik durchführen.
3. Wohnraumleuchten: Diese Leuchte ist nur für den Wohnbereich geeignet (nicht für Feuchträume). Die Leuchte darf nur außerhalb des Sprühbereiches (Schutzbereich) der Brause angebracht werden.
4. Leuchtmittel und Transformatoren entwickeln im Betrieb hohe Temperaturen: bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Brandgefahr und beim Auswechseln des Leuchtmittels Verletzungsgefahr. (abkühlen lassen).
5. Leuchten, die nur für “self-shielded”-Halogenglühlampen oder “self-shielded”-Halogen-Metalldampflampen ausgelegt sind.
6. Glühlampen werden sehr heiß, ein genügender Abstand zu leicht brennbaren Materialien (z.B. zu Vorhängen) muss eingehalten werden.
7. Sorgen Sie dafür, dass immer der richtige Lampentyp eingesetzt und die maximale Lampenleistung nicht überschritten wird (siehe Lampensymbol und "max. .... W" auf dem Leuchtenetikett bzw. auf der Leuchte)!
   Keinen Kaltlichtreflektor verwenden!
8. Jede zersprungene Schutzabdeckung ist zu ersetzen!
9. Beim Auswechseln einer Halogenglühlampe das Berühren mit bloßen Fingern vermeiden!
10. Zur Vermeidung von Gefährdungen darf eine beschädigte äußere flexible Leitung dieser Leuchte ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden!

Technische Änderung vorbehalten

Erklärung der Schutzklassen

⏚ Schutzklasse I = Diese Leuchte hat einen Schutzleiteranschluss. Der Schutzleiter (gelb/grüne Ader) muss an die mit ⏚ gekennzeichnete Klemme angeschlossen werden.
☐ Schutzklasse II = Diese Leuchte ist doppelt isoliert und darf nicht an einen Schutzleiter angeschlossen werden.

(GB) Please note the information contained in these Instructions and save this manual.

Technical data: see fixture label!

1. Electrical appliances must only be connected by competent persons.
2. Attention! Installation must only be carried out in compliance with the recognised rules of electrical engineering.
3. Indoor Lighting: This lamp is suitable only for living accommodation premises and not for areas in which moisture-proofing is required. The light may only be installed out of range of the showerhead. Refer to your national electrical safety standards and requirements to establish exactly where it is safe and legal to install the lighting fixture.
4. Lighting elements and transformers reach high temperatures when in operation: improper use can lead to a fire hazard and the change of the bulbs can lead to injuries. (cool down)
5. Luminaire designed tobe used only with self-shielded tungsten halogen lamps or self-shielded metal halide lamps.
6. Warning: halogen bulbs overheat; keep them far enough from easily flammable materials (for instance curtains).
7. Always ensure that the correct type of bulb is used and that the maximum bulb rating is not exeeded (see bulb symbol and "max. ... W" on the lamp label or the light itself)!
   Do not use a coolbeam reflector!
8. Faulty or broken protection glass must be replaced before lamp is re - operated!
9 When inserting a new bulb avoid touching the bulb with your bare fingers!
10. If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

Subject to technical modification!

Explanation of Safety Classes

⏚ = Protection class I. This lamp has an earth terminal. The protective earth (yellow and green) must be connected to the terminal indicated by the symbol ⏚.
☐ = Safety Class II. This lamp is double insulated and may not be wired to a protective earth.

(F) Respectez, s'il vous plaît, les conseils suivants de sécurité et de montage et conserver ces instructions.

Caractéristiques techniques: se reporter à l'étiquette de la lampe

1. Les branchements électriques ne doivent être confiés qu'à une personne compétente.
2. Attention ! Ne procéder au montage qu'en respectant les règles reconnues de l'électrotechnique.
3. Eclairage d’habitation : ce luminaire ne peut être utilisé que dans des appartements (pas de locaux humides !), usage intérieur. Ce luminaire doit être installé qu’à l’extérieur de la zone de protection des points d’eau.
4. Les éléments d'éclairage et les transformateurs sont conçus pour fonctionner dans un domaine de températures élevées: une utilisation incorrecte représente un risque d'incendie.
5. Luminaires conçus pour être utilisés uniquement avec des lampes tungstène halogène autoprotégées ou aux halogénures métalliques auto protégées.
6. Avertissement: La lampe halogène devient très chaude. Placer la lampe à distance de matériaux qui pourraient facilement s'enflammer (rideaux par ex).
7. Assurez-vous de toujours utiliser le bon modèle d'ampoule et de ne pas dépasser le wattage autorisé (voir le symbole de l'ampoule et "W...maximal" sur l'étiquette de la lampe ou le cas échéant sur la lampe)!
   Avertissement contre l’usage des lampes à faisceau froid!
8. Remplacer tout écran de protection fissuré!
9. Lampe dotée d'une ampoule halogène : Avant de remplacer une ampoule halogène défectueuse, couper le courant et laisser cette ampoule se refroidir! Lors de l'installation d'une nouvelle lampe, éviter tout contact à mains nues!
10. Si le câble extérieur souple ou le cordon de ce luminaire est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, son service de maintenance ou toute personne de qualification équivalente, cela afin d’éviter tout risque.

Sous toute réserve de modifications techniques!

Explication des classes de protection

⏚ = Catégorie de protection I. Cette lampe possède une prise de terre. La terre (conducteur jaune/vert) doit être branchée sur la borne portant le symbol ⏚.
☐ = Catégorie de protection II. Cette lampe est doublement isolée et ne doit pas être raccordée à la terre.

(E) Sírvase prestar observancia a las siguientes instrucciones de seguridad y de montaje y guardar este manual de instrucciones.

Datos técnicos: véase la etiqueta de la lámpara!

1. Las conexiones eléctricas sólo pueden llevarse a cabo por parte de personal especializado.
2. ¡Atención! La instalación sólo debe realizarse respetando las normas reconocidas de la ingeniería eléctrica.
3. Iluminación de habitación: Esta lámpara es apropiada exclusivamente para su uso en interiores (no en recintos húmedos). La lámpara sólo debe instalarse fuera de la zona de rociado (zona de protección) correspondiente a la ducha o baño. En cuanto a las dimensiones de dicha zona de rociado/protección, tenga en cuenta las normas vigentes en el respectivo país!
4. Los productos luminosos y los transformadores alcanzan altas temperaturas durante su funcionamiento: ¡el empleo incorrecto de los mismos puede provocar incendios.
5. "Luces diseñadas exclusivamente para lámparas incandescentes halógenas "self-shielded" o para lámparas de halogenuros metálicos "self-shielded".
6. Las lámparas halógenas alcanzan temperaturas muy elevadas, por lo que hay que guardar una distancia suficiente con respecto a materiales fácilmente inflamables (por ejemplo, cortinas).
7. ¡Tenga en cuenta de utilizar siempre el tipo adecuado de bombilla y de no exceder su potencia máxima (ver símbolo de bombilla y "máx. ... W" en la etiqueta de la luminaria o en la luminaria misma)!
   No utilizar un reflector de luz fría!
8. El cristal protector que se haya quebrado hay que sustitu irlo antes de utilizar la lámpara!
9. Al cambiar la lámpara evite tocarla directamente con los dedos. Las huellas dactilares sobre la lámpara disminuyen su vida útil y, asimismo, la luminosidad de la lámpara halógena.
10. En el caso de que el cable flexible exterior sea dañado, solo deberá ser reemplazado por el fabricante, servicio técnico, o cualquier persona cualificada, designada por él.

Se reserva el derecho de modificaciones técnicas!

Explicación de la clase de protección

⏚ = Clase de protección I. Esta lámpara dispone de un conector para el cable de protección. El cable de protección (amarillo/verde) debe conectarse al borne marcado con el símbolo ⏚ .
☐ = Clase de protección II. Esta foco tiene doble aislamiento y no se debe conectar a un cable de protección.

(S) Beakta följande säkerhets- och monteringsanvisningar och spara denna instruktion.

Tekniska data: se lampans etikett

1. Elektriska anslutningar får endast utföras av fackkunniga personer.
2. Uppmärksamhet! Installationen får endast utföras i enlighet med erkända regler för elektroteknik.
3. Lampor för bostadsrum: Den här lampan lämpar sig endast för bostadsrum (ej för fuktrum). Lampan får endast monteras utanför duschens sprutområde (skyddsområde).
4. Glödlampor och transformatorer utvecklar höga temperaturer under användning: Vid felaktig användning föreligger brandfara och vid byte av glödlampan skaderisk. (låt den svalna)
5. Lampor som endast är konstruerade för „self-shielded“-halogenglödlampor eller „self-shielded“-halogen-metallånglampor.
6. Glödlampor blir mycket heta, ett tillräckligt avstånd till lättantändliga material (t.ex. gardiner) måste iakttagas.
7. Se till att rätt lamptyp alltid är isatt och att den maximala lampeffekten inte överskrids (se lampsymbol och "max. .... W" på lampans etikett resp. på lampan)!
   Använd ingen kalljusreflektor!
8. Trasigt skyddsglas måste bytas ut innan man fortsätter att använda lampan!
9. Undvik att beröra glödlampan med bara händerna när du byter ut en halogenglödlampa!
10. För att undvika faror får en skadad yttre flexibel sladd på den här lampan uteslutande bytas ut av tillverkaren, en servicerepresentant eller en jämförbar fackman.

Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.

Förklaring av skyddsklassarna

⏚ Skyddsklass I = Den här lampan har en skyddsledaranslutning. Skyddsledaren (gul/grön ledare) måste anslutas till det uttag som är markerat med ⏚.
☐ Skyddsklass II = Den här lampan är dubbelisolerad och får inte anslutas till en skyddsledare.

(DK) De bedes læse nedenstående sikkerheds- og monteringsanvisninger omhyggeligt igennem og opbevare denne vejledning til evt. senere brug.

Tekniske data: Se etiket på lampen.

1. El-tilslutninger må kun udføres af sagkyndige personer!
2. Opmærksomhed! Installationen må kun udføres i overensstemmelse med de anerkendte regler for elektroteknik.
3. Beboeselsrum-belysning: Denne lampe er kun egnet til anvendelse i opholdsrum. Lampen skal anbringens uden for bruserens sikkerhedsområde. Vær opmærksom på de gældende normer for anbringelse af lamper i bade - værelset.
4. Under brugen udvikler lyselementerne og transformeren høje temperaturer; ved ukorrekt brug er der brandfare.
5. Lamper, der kun er konstrueret til „self-shielded“-halogenlamper eller „self-shielded“-halogenmetaldamplamper.
6. Halogenpærer blive meget varme, sørg for tilstrækkelig afstand til brændbare materialer (f. eks. gardiner).
7. Sørg for, altid at indsætte den richtige pæretype. Lampens maksimale effekt må ikke overskrides (se pæresymbol samt "max. ... W" på etiketten!).
   Ingen koldlysreflektor!
8. Et revnet beskyttelsesglas skal ubetinget udskiftes indenlampen bruges igen.
9. Når pæren skiftes ud, skal man undgå, at berøre den med fingrene. Fingeraftryk nedsætter pærens levetid og lysstyrke.
10. Hvis den/det udvendige fleksible ledning/kabel, på denne lampe/armatur er beskadiget, må den/det kun genmonteres af fabrikanten eller dennes service agent, eller lignende kvalificeret person, for at undgå skader.
11. Ved loft montering skal armaturet monteres på loftdåse type LK PL 55mm, artikel nr. 182 A 1221.
12. Ved væg montering skal armaturet monteres på vægdåse type LK Fuga forfra dåse, artikel nr. 504 D 2142” eller ” LK Fuga indmurings dåse, artikel nr. 104 D 0120.
13. Armaturet ikke er beregnet for tilslutning fra synlig installation hverken som fast installation eller med tilledning.

Retten til tekniske ændringer forbeholdes!

Beskyttelsesklassernes betydning

⏚ Beskyttelsesklasse I. Denne lampe har en jordforbindelse. Jordforbindelsen (gul/grønne ledning) skal forbindes med klemmen markeret med ⏚ .
☐ Beskyttelsesklasse II. Denne lampe er dobbelt isoleret og må ikke sluttes til en beskyttelsesjording.

(P) Favor observar as seguintes indicações de segurança e de montagem. Queira guardar as presentes instruções.

Dados técnicos: ver etiqueta do candeeiro!

1. As ligações eléctricas podem ser executadas exclusivamente por pessoal qualificado.
2. Atenção! A instalação só deve ser efectuada em conformidade com as regras reconhecidas da engenharia eléctrica.
3. Candeeiros de habitação: Este candeeiro deve ser utilizado exclusivamente em interiores (não em recintos húmidos). Os candeeiros só devem ser instalados fora da zona abrangida pelos salpicos do chuveiro (zona protegida). No que respeita á segurança na zona de protecção, devem ser observadas as respectivas normas locais em vigor!
4. Durante o seu funcionamento, as lâmpadas e os transformadores atingem altas temperaturas: ao utilizá-las de forma inadequada há perigo de fogo.
5. Luminárias concebidas somente para lâmpadas halogéneas "self-shielded" ou lâmpada halogéneas de vapor metálico "self-shielded".
6. As lampadas incandescentes halogéneas atingem temperaturas muito elevadas, o que significa que se deve manter uma distância suficiente de materiais facilmente inflamáveis (por ex., cortinas).
7. Procure utilizar sempre o tipo correcto de lâmpada e que a sua potência máx. não seja ultrapassada (vide símbolo na lâmpada e "máx….W" que se encontra na etiqueta das lâmpadas ou na própria lâmpada!
   Não empregar reflector de luz fria!
8. Antes de utilizar novamente o candeeiro substituir obrigatoriamente um vidro de protecção quebrado!
9. Ao substituir a lâmpada incandescente, não pegue nela directamente com os dedos! Impressões digitais na lâmpada halogénea reduzem a vida útil e a luminosidade desta.
10. Se o cabo externo flexivel estiver danificado, tera que ser exclusivamente substituido pelo fabricante, pelo agente autorizado ou por um tecnico qualificado, para evitar danos.

Salvaguardam-se modificações técnicas!

Definição da classe de protecção

⏚ Classe de protecção I. Este candeeiro tem um fio de segurança. O fio de segurança (marcado amarelo/verde) deve-se ligar ao contacto ⏚ do borne.
☐ Classe de protecção II. Este candeeiro tem um duplo isolamento e não pode ser ligado a um condutor de protecção.

(I) Vi preghiamo di attenervi alle indicazioni riportate qui di seguito e di conservare le presenti istruzioni.

Dati tecnici: vedi etichetta della lampada!

1. Il collegamento elettrico va fatto eseguire esclusivamente da personale tecnico competente.
2. Attenzione! L'installazione deve essere eseguita esclusivamente in conformità alle norme riconosciute di elettrotecnica.
3. Lampade per locale d´abitazione: Questa lampada può essere impiegata in locali abitativi e non in locali umidi e va comunque usata conformemente al rispettivo tipo di modello. La lampada va montata esclusivamente al di fuori della zona di spruzzo (zona di protezione) della doccia. Riguardo la zona di spruzzo / di protezione vanno osservate le norme relative che vigono nei singoli paesi!
4. Gli elementi luminosi e i trasformatori sviluppano durante l'esercizio temperature elevate. Pericolo d'incendio in caso di uso improprio.
5. Lampade adatte solo per lampadine alogene “self-shielded” oppure lampadine alogene ai vapori metallici “self-shielded”.
6. Le lampadine alogene diventano molto calde, si devono mantenere quindi a una certa distanza da materiali facilmente infiammabili (ad es. tende).
7. Fate attenzione ad utilizzare sempre il tipo di lampadina giusto e a non superare mai la potenza massima della lampada (vedere simbolo lampadina "max. ... W" sull'etichetta del corpo di illuminazione o sulla lampada)!
   Non con riflettore di luce fredda!
8. Il vetro protettivo se rotto deve essere sostituito con uno nuovo prima di un ulteriore utilizzo della lampada.
9. Nel sostituire la lampadina evitare il contatto di questa con le dita, dal momento che le impronte delle dita diminu-iscono la luminosità e la durata della lampada alogena.
10. Nel caso di danneggiamento del cavo flessibile esterno di questo apparecchio, esso dovrà essere sostituito esclusivamente dal fabbricante, dal suo rappresentante o da persona qualificata, ciò allo scopo di evitare pericoli.

Modifiche tecniche riservate!

Spiegazioni sulla classe di protezione

⏚ Classe di protezione I = Questo proiettore è dotato di morsetto per il collegamento del conduttore di terra (cavo giallo/verde) il quale andrà allacciato al morsetto con il simbolo ⏚ .
☐ Classe di protezione II. = Questo proiettore è dotato di doppio isolamento e non deve essere allacciato ad un conduttore di protezione.

(CZ) Dodržujte, prosím, tyto bezpečnostní a montážní předpisy a tento návod uschovejte.

Technické údaje: viz etiketa svítidla.

1. K provádění elektrických připojování jsou oprávněny pouze osoby s odbornými znalostmi.
2. Pozor! Instalace se smí provádět pouze v souladu s uznávanými pravidly elektrotechniky.
3. Svítidlo za obytná: Toto svítidlo se používá výhradně v obytných prostorech (nehodí se pro vlhké prostředí). Toto svítidlo lze umístit pouze mimo dostřik sprchy (ochranný prostor). Respektujte přitom normy, vymezující ochranný prostor v mokrém prostředí, platné v dané zemi!
4. Svítidla a transformátory vyvíjejí za provozu vysoké teploty: při neodborném použití vzniká nebezpečí požáru.
5. Svítidla, konstruovaná pouze pro halogenové žárovky „self-shielded“ nebo halogenové výbojky s kovovými parami typu „self-shielded“.
6. Halogenové žárovky se během provozu silně zahřívají, proto dbáme na dostatečný odstup od snadno hořlavých materiálů (např. záclon).
7. Dbejte na to, aby byl vždy použit správný typ žárovky a nebyl překročen maximální příkon žárovky (viz symbol na svítidle "max. .. W" na štítku resp. na svítidle !)
   Ne reflektor se studeným světlem!
8. Prasklé ochranné sklo je třeba zásadně vyměnit před dalším použitím svítidla!
9. žárovky se při výměně nedotýkáme nechráněnýma rukama! Otisky prstů zkracují životnost a snižují svítivost halogenové žárovky.
10. Aby se zabránilo nebezpečí, smi se vyměnit vnější flexibilní vedeni (vodič) této svítilny výhradně jen u výrobce, jeho servisniho zástupce nebo srovnatelnou odbornou silou.

Technické změny vyhrazeny!

Vysvětlení třídy ochrany

⏚ Třída ochrany I. Toto svítidlo je vybaveno zapojením s ochranným vodičem. Ochranný vodič (žíla žlutá/zelená) musí být připojen na svorku s označením ⏚.
☐ Třída ochrany II. Toto svítidlo je dvojnásobně izolováno a nesmí být připojeno na ochranný vodič.

(PL) Proszę stosować się do niżej zamieszczonych wskazówek dotyczących montażu i bezpieczeństwa i zachować niniejszą instrukcję.

Dane techniczne: zobacz etykietę lampy.

1. Podłączenia elektryczne może dokonać jedynie osoba do tego uprawniona.
2. Uwaga! Instalacja może być przeprowadzona tylko zgodnie z uznanymi zasadami elektrotechniki.
3. Oświetlenie dla pomieszczenie mieszkalne: Lampa przeznaczona jest do oświetlenia mieszkań (nie może być stosowana w wilgotnych pomieszczeniach). Niniejsza lampa może być umieszczona wyłącznie poza zasięgiem natrysku (sfera ochronna). Odnośnie zasięgu natrysku i sfery ochronnej należy przestrzegać obowiązujących norm w danym kraju.
4. Elementy świecące i transformator wytwarzają podczas pracy wysokie temperatury: przy niepra-widłowym stosowaniu istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
5. Lampy, które są przeznaczone tylko do żarówek halogenowych „self-shielded“ albo do żarówek wyładowczych „self-shielded.“
6. Uwaga! Zarówka halogenowa ulega silnemu nagrzaniu, należy zachować odstęp od materiałów łatwopalnych (np. zasłony).
7. Prosimy dbać o to, aby był zawsze stosowany odpowiedni typ żarówki i aby nie była przekraczana maksymalna moc lampy (patrz symbol lampy i "max......W" na etykiecie lampy lub też na lampie!)
   Nie używać reflektora zimnego światła!
8. Zbity klosz należy wymienić przed montażem lampy.
9. Przy wymianie żarówki nie należy jej dotykać gołymi palcami gdyż ślady palców wpływają ujemnie na jej żywotność oraz jasność żarzenia.
10. Aby zapobiec niebezpieczenstwu, uszkodzony przewód lampy musi zostac wymieniony wylacznie u producenta, serwisanta lub fachowca.

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Objaśnienie klasy ochronnej

⏚ Klasa ochronna I. Lampa ta posiada uziemienie. Kabel (żółto/zielony) musi być podłączony do końcówek oznaczonych symbolem ⏚.
☐ Klasa ochronna II. Lampa ta posiada podwójną izolację i nie wolno przyłączać go do przewodu uziemiającego.

(GR) Για να μπορέσετε να χαρείτε τα φωτιστικά σας για μεγάλο χρονικό διάστημα ωφείλετε να·προσέξετε τις ακόλουθες οδηγίες ασφάλειας και χρήσης. Σας παρακαλούμε φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.

Τεχνικά χαρακτηριστικά: δες ετικέτα φωτιστικού

1. Οι ηλεκτροσυνδέσεις πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικευμένους τεχνίτες.
2. Προσοχή! Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται μόνο σύμφωνα με τους αναγνωρισμένους κανόνες της ηλεκτρολογίας.
3. **Φωτιοτικός για μέσα:** Το φωτιστικό είναι κατάλληλο για χρήση μόνο εντός του σπιτιού (όχι σε υγρούς χώρους!) Η λάμπα επιτρέπεται να τοποθετηθεί μόνο εκτός του πεδίου πιτσιλίσματος (πεδίο ασφαλείας) του ντους. Ως προς το πεδίο ασφαλείας να προσέχετε τις εθνικές προδιαγραφές.
4. Λαμπτήρες και μετασχηματιστές αναπτύσσουν κατά την λειτουργία τους μεγάλες θερμοκρασίες. Η ακατάλληλη χρήση δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς.
5. Φωτιστικά μόνο για χρήση λαμπτήρων αλογόνου „self-shielded“ ή λαμπτήρων αλογονιδίων μετάλλου „self-shielded“.
6. Οι γλόμποι υπερθερμαίνονται, και πρέπει να κρατούμε αρκετή απόσταση από εύφλεκτα υλικά (π.χ. κουρτίνες).
7. Να φροντίζετε, ώστε να χρησιμοποιείται πάντα ο κατάλληλος τύπος λαμπτήρα και να μην υπερβαίνουμε την μέγιστη απόδοση λαμπτήρα (δες σύμβολο λαμπτήρα και "max._____ W" στην ετικέτα του φωτιστικού)!
   όχι ανακλαστήρα ψυχρού φωτός!
8. Εάν σπάσει το προστατευτκό γυαλί πρέπει να το αντικαταστείσετε πριν ξανά χρησιμοποιείσετετο φωτιστικό.
9. Κατα την αλλαγή του λαμπτήρα αποφεύγετε να έρθετε σε επαφή με γυμνά χέρια Αποτυπώματα των δακτύλων μειώνουν την διάρκεια ζωής και την απόδοση του λαμπτήρα αλογόνου.
10. Αν το εξωτερικό σπιράλ καλώδιο αυτού του φωτιστικού είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί αποκλειστικά από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή κάποιο εξειδικευμένο άτομο, για να απαφύγετε τυχόν ατυχήματα.

Επιφυλασσόμεθα για·τεχνικές αλλαγές!

Εξήγηση των κατηγοριών προστασίας

⏚ Κατηγορία προστασίας I = Αυτό το φωτιστικό διαθέτει σύνδεση αγωγού προστασίας. Ο αγωγός προστασίας (ράβδωση κίτρινο / πράσινο) πρέπει να συνδεθεί στον ακροδέκτη με το σήμα ⏚ .
☐ Κατηγορία προστασίας II = Το φωτιστικό αυτό διαθέτει διπλή μόνωση και δεν επιτρέπεται να συνδεθεί σε αγωγό προστασίας.

(TR) Lambanızdan uzun süre zevk alabilmeniz için aşağıdaki emniyet ve kullanım bilgilerine mutlaka dikkat ediniz. Lütfen bu talimatı saklayınız.

Teknik bilgiler: Lamba etiketine bakınız!

1. Elektrik bağlantıları yalnızca uzman personel tarafından yapılmalıdır.
2. Dikkat! Montaj sadece tanınmış elektrik mühendisliği kurallarına uygun olarak yapılmalıdır.
3. Oturma mekan aydınlatmaları: Bu lambanın yalnızca oturma alanlarında kullanılması uygundur (Nemli odalar için uygun değildir). Lamba yalnızca püskürtücünün erişebileceği bölüm dısında (koruma sınıfı) takılabilinir. İlgili geçerli Ülke normlaına dıkkat ediniz!
4. Lamba malzemesi ve transformatör çalışırken yüksek ısı oluşur, uygun bir şekilde kullanılmadığı takdirde yangın tehlikesi bulunmaktadır ve değistirmede yaralanmalara neden olabilir.
5. Sadece „self-shıelded“-Halojen ampuller veya „self-shıelded“-Halojen-Metal halıde ampuller ıçın tasarlanmış lambalar.
6. Ampüller çok ısınır, bu nedenle kolay yanıcı malzemelere (örn. Perdeler) yeterli mesafe bırakılmak zorundadır.
7. Her zaman için doğru lamba tipini takmaya ve azami lamba gücünü aşmamaya dikkat ediniz. (Lamba veya Lamba-etiketinde bulunan "Azami ......W " lamba semboline bakınız)!
   Soğuk ışık yansıtıcısı kullanmayınız!
8. Kırılmış koruyucu cam, lamba tekrar kullanılmadan önce değiştirilmelidir.
9. Ampülü değiştirirken elinizle dokunmaktan kaçınınız! Parmak izleri halojen lambanın ömrünü kısaltır ve aydınlatma gücünü azaltır.
10. Tehlikeli! hallerin önüne geçılmesi ıçın, belirli yetkili servislerden yedek parçası (dış hareketli Kablo...) temin edilebilir. (= Üretici firma harici)

Teknik değişiklikler mahfuzdur!

Koruma sınıflarının açıklanması

⏚ Koruma sınıfı I: Bu lambanın koruyucu kablo bağlantısı vardır. Koruyucu kablo (sarı/yeşil tel) ileişaretlendirilmiş kıskaça bağlanmalıdır. ⏚
☐ Koruma sınıfı II: Bu lamba çift kat izole edilmiştir ve koruyucu kabloya bağlanmamalıdır.

(RUS) Чтобы Ваш светильник долго служил Вам на радость, Вам обязательно следует соблюдать указания по технике безопасности и эксплуатации, приведенные ниже. Просьба сохранить данную инструкцию.

Технические данные: см. ярлык светильника

1. Электрические подсоединения разрешается выполнять только специалистам.
2. Внимание! Монтаж должен выполняться только в соответствии с признанными правилами электротехники.
3. бытовые светильники: Данный светильник предназначен для использования только в жилых помещениях (запрещается устанавливать его в сырых помещениях!). Светильник разрешается размещать только вне еоны попадания брызг (защитная зона) ручного душа. В отношении соблюдения зоны попадания брызг/защитной зоны необходимо руководствоваться соответствующими действующими предписаниями конкретной страны!
4. Светильники и трансформаторы сильно нагреваются при работе: при неправильном их использовании имеется опасность возникновения пожара.
5. Осветительные приборы, предназначенные только для галогенных ламп накаливания "self-shielded" или галогенных паросветных ламп "self-shielded".
6. Галогенные лампы накаливания очень сильно нагреваются: необходимо выдерживать достаточное расстояние от легко воспламеняющихся материалов (например, занавесок).
7. Обращать внимание на выбор лампочек только надлежащего типа и с максимальной мощностью не более предписанной (см. символ лампочки и "макс. ... Вт" на ярлыке лампочки или же светильника)
   без рефлектора тлеющего разряда!
8. Необходимо заменить разбитое защитное стекло перед дальнейшим использованием светильника!
9. При замене лампы накаливания избегать прикос-новения к ней голыми пальцами! Отпечатки пальцев снижают срок службы и силу свечения галогенной лампы.
10. Во избежании угрозы повреждений неисправная внешняя гибкая проводка згого светильника может быть заменена исключительно производителем представительством его сервисного техобслуживания или одной из подобных техслужб.

Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений!

Пояснения к классам защиты

⏚ Класс защиты I = данный светильник оборудован подсоединением защитного провода. Защитный провод (желто-зеленая жила) необходимо подсоединить к зажиму, помеченно му символом ⏚ .
☐ Класс защиты II = данный светильник оборудован двойной изоляцией, и его запрещается подсоедин ять к защитному проводу.

(H) Annak érdekében, hogy sokáig lelje örömét lámpájában kérjük, figyelmesen kövesse a biztonsági és szerelési utasításokat. Kérjük, őrizze meg ezt az útmutatót.

Műszaki adatok: lásd a lámpatest adattábláját.

1. Villamos készülékek bekötését csak szakember végezheti.
2. Figyelem! A beszerelést csak az elismert elektrotechnikai szabályok betartásával szabad elvégezni.
3. Lakásvilágítás: ez a lámpa csak lakókörnyezetben használható. Á lámpatestet csak a zuhanyrózsa szóró határán szabad felszerelni. A védettségi (szórás) határokra vonatkozólag a mindenkor érvényes nemzeti szabványt kell figyelembe venni (MSZ 1600/3)!
4. A lámpatestrészek és transzformátorok működésük során magas hőmérsékletet érnek el: helytelen használatuk tűzveszélyt okozhat, valamint az izzó cseréje sérülést okozhat.
5. Olyan lámpatestek, amelyek csak "self-shielded" kivitelű halogén izzólámpákra, vagy "self-shielded" kivitelű halogén fémgőzlámpákra vannak méretezve.
6. Figyelem! A halogénizzók túlhevülhetnek, ezért tartsa kellően távol a könnyen gyulladó anyagoktól (pl.: függönytől).
7. Mindig ügyeljen arra, hogy a megfelelő típusú izzót használja és az izzó legnagyobb névleges értékét, ne lépje túl (lásd az izzó jelképét és a "max. __W" jelölést a lámpatest adattábláján vagy az izzón saját-magán)!
   Nem hidegfényű reflektorral!
8. Üzembe helyezés előtt a hibás vagy sérült védőűveget ki kell cserélni.
9. A halogénizzó kicserélése: kapcsolja le a villanyáramot, mielőtt kicserélné a hibás halogénizzót és hagyja lehülni! Amikor cseréli a fényforrást, kerülje annak csupaszkézzel történő érintését. Az ujjlenyomatok csökkentik a halogénizzó élettartamát és fényét.
10. A világítótest külső hajlékony vezetékének sérülése esetén, a cserét kizárólag csak a gyártó vagy annak szerviz képviselete vagy szakember végezheti a kockázatok elkerülése végett.

A műszaki változtatás joga fenntartva!

Erintésvédelmi osztályok magyarázata

⏚ I. érintésvédelmi osztály = Ez a lámpatest földelőkapoccsal rendelkezik. A földelővezetéket a (sárga/zöld) a ⏚ szimbólummal jelölt csatlakozóhoz kell csatlakoztatni.
☐ II. érintésvédelmi osztály = Ez a lámpatest kettősszigetelésű és tilos védővezetőhöz csatlakoztatni.

(EST) Enne montaažitööde alustamist, palume käesolevad ohutustehnilised ja montaažijuhised põhjalikult läbi lugeda ning neid järgida. Hoidke palun käesolev montaaži - ja kasutamisjuhis alal.

Tehnilised andmed - vt. lampide etiketti!

1. Elektriseadmeid tohivad vooluvõrku ühendada ainult selleks kompetentsed isikud.
2. Tähelepanu! Paigaldamine tohib toimuda ainult kooskõlas tunnustatud elektrotehniliste eeskirjadega.
3. **Sisevalgustid:** Valgusti on sobiv ainult eluruumidesse ja ruumidesse kus niiskus el ole nõutav. See valgusti sobib kasutamiseks ainult eluruumides (mitte ruumides, kus on pidevalt niiskust).
4. Valguselementdid ja transformaatorid kuumenevad töötades kõrge temperatuurini: vale kasutamine võib põhjustada tuleohtu ja pole välistatud vigastused.
5. Valgustid, mis on konstrueeritud üksnes „self shielded“ halogeenhõõglampidele või „self shielded“ metallhalogeniidlampidele.
6. Ettevaatust: halogeenlambi töötemperatuur on väga kõrge, seega hoia lambid eemal kergesti süttivatest materjalidest (Näiteks Kardinad).
7. Veenduge alati, et kasutate õiget tüüpi lampe ja et ei oleks ületatud lampide maksimumvõimsus (vt. valgusallikasümboolikat ja märget " max. ... W" valgusti etiketil või valgustil endal)!
   Mitte külmvalguse reflektorit!
8. Vigane või purunenud kaitseklaas tuleb asendada enne valgusti järjekordset sisselülitamist!
9. Hõõglambid on töötadess väga kuumad, seepärast laske neil enne nende eemaldamist pesast jahtuda! Põletusoht! Halogeenlambi vahetamisel vältige otsest kontakti sõrmedega! Sõrmejäljed halogeenlambil vähendavad lambi eluiga ja valgusvoogu.
10. Kui valgusti toitekaabel on saanud vigastada, siis õnnetuse vältimiseks peab paranduse või vahetuse alati sooritama tootja, volitatud parandaja või sarnane kvalifiteeritud isik.

Tehnilised muudatused on võimalikud.

Kaitseklassifikatsiooni seletus:

⏚ Ohutusklass I = sellesse klassi kuuluv valgusti on varustatud maandusjuhtmega. Maandusjuhe (kollase ja rohelisega) tuleb ühendada ⏚ ga märgistatud klemmi külge.
☐ Ohutusklass II. = sellesse klassi kuuluv valgusti on topelt-isolatsiooniga ning seda ei tohi ühendada maandusjuhtmega.

(LV) Pirms montāžas darbu sākšanas lūdzu uzmanīga izlasīt šos drošības un montāžas norādījumus un vadīties pēc tiem. Saglabājiet lūdzu šo pamācību!

Techniskie dati uz apgaismes ķermeņa etiķetes

1. Elektriskos pieslēgumus drīkst veikt tikai speciālisti.
2. Uzmanību! Uzstādīšanu drīkst veikt tikai saskaņā ar atzītiem elektrotehnikas noteikumiem.
3. Dzīvojamo telpu apgaismes ķermenis: Šis apgaismes ķermenis piemērots tikai dzīvojamajām telpām (Nav paredzēts mitrām telpām). Stāvlampas nedrīkst stāvēt uz mīkstas un nelīdzenas pamatnes nejaušas apgāšanās gadījumā pastāv aizdegšanās bīstamība! Apgaismes k,ermenis drīkst tikt novietots tikai ārpus dušas izsmidzināšanās zonas (aizsargzona). Attiecībā uz izsmidzināšanas / drošības zonu jāievēro spēkā esošās valsts normas.
4. Apgaismes ķermeņi un transformatori darba laikā attīsta augstas temperatūras: nedrošas izmantošanas gadījumā pastāv ugunsgrēka briesmas un, apmainot apgaismes līdzekli, ievainojuma bīstamība.
5. Lampas, kuras ir domātas tikai „self-shielded“-halogēna lampām vai „self-shielded“-halogēna- metāla tvaika lampām.
6. Kvēlspuldzes kļūst ļoti karstas, jāievēro pietiekams attālums līdz viegli degošam materiālam (piem. aizkariem).
7. Rūpējieties par to, lai vienmēr tiktu izmantots pareizais lampas tips, un netiktu pārsniegta lampas maksimālā jauda (skat. lampas simbolu un "max. ... W" uz gaismas ķermeņa etiķetes vai uz gaismas ķermeņa!
   Neizmantot aukstās gaismas reflektoru!
8. Saplēsts aizsargstikls pirms gaismas ķermeņa lietošanas jāapmaina!
9. Kvēlspuldzes darba laikā stipri sakarst - pirms pieskaršanās izslēdziet un laujiet atdzist! Apdedzināšanās bīstamība! Mainot halogēna kvēlspuldzes, izvairīties no pieskaršanās ar kailiem pirkstiem! Pirkstu nospiedumi samazina halogēna lampas darbības ilgumu un spožumu.
10. Gadijuma, ja gaismas kemena elektribas kabelis ir bojats, tas ir janomaina. Lai izvairitos no ievainojumiem, kabela nomaina javeic razotaja servisa darbiniekam vai lidzvertigi kvalificetai personai.

Rezervētās tiesības uzdarīt tehniskas izmaiņas

Paskaidrojums par drošības klasi

⏚ Drošības klase I = Šie apgaismes ķermeņi ir ar drošības vadītāja pieslēgumu Drošības vadītājam (dzeltena. Zaļa dzīsla) jābūt pieslēgtam pie ar apzīmēto ⏚ spaili.
☐ Drošības klase II. = Šis apgaismes k¸ermeņis ir dubultizolēts un nedrīkst tikt pieslēgts pie drošības vadītāja.

(LT) Jūsų saugumo labui siūlome atydžiai perskaityti saugumo ir montavimo instrukciją. Šią instrukciją prašome išsaugoti!

Techniniai duomenys: žiūrėti šviestuvo etiketę.

1. Elektros pajungimo darbus gali atlikti tik specialistas.
2. Dėmesio! Montavimas turi būti atliekamas tik laikantis pripažintų elektrotechnikos taisyklių.
3. Gyvenamų patalpų apšvietimas: šis šviestuvas skirtas tik gyvenamoms patalpoms ir netinka patalpoms kuriose yra aukštas drėgmės lygis. Nemontuokite šviestuvo ant šlapio arba ką tik nudažyto paviršiaus. Dėmėsio! Ant grindų pastatomų šviestuvų negalima statyti ant nelygiu ar nestabilių paviršių. Nestabiliai pastatytas šviestuvas gali nukristi, ko pasekoje gali kilti gaisras. Šviestuvą galima montuoti tik ten kur tiesiogiai nepatenka vanduo (pvz.: vandens čiurkšle dušo vanduo ir pan.). Dėl vandens purškimo apsauginės zonos būtina laikytis šalyje galiojančių normų!
4. Lemputės ir transformatoriai labai įkaista, neteisingai naudojant gali kilti gaisras, pavojus susižeisti.
5. Šviestuvai, skirti tik naudoti tik su „self-shielded“ kaitrinėmis halogeninėmis lemputėms ir „self-shielded“ metalo halogeninėmis lemputėmis.
6. Dėmėsio! Halogeninės lemputės labai įkaista, montukite jas saugiu atstumu nuo degių paviršių (pvz. užuolaidų).
7. Pasirūpinkite, kad visuomet būtų naudojamas reikalingas lempos tipas ir nebūtų viršytas maksimalus galingumas (žiūrėti užrašus ant lempos ir "max…W" ant šviestuvo arba jo etiketės)!
   Nenaudoti reflektoriaus liuminescencinei šviesai!
8. Sudaužytas apsauginis stiklas turi būti pakeistas prieš tolimesnį šviestuvo naudojimą.
9. Lemputės labai įkaista - prieš keičiant išjungti ir leisti joms atvesti! Pavojus nusideginti! Keičiant halogeninę lemputę vengti pirštų prisilietimo. Pirštų antspaudai mažina jos tarnavimo laiką ir halogeninės lempos šviesą.
10. Jeigu išorinis lankstus šio šviestuvo kabelis arba laidas yra pažeistas, siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų, jį gali pakeisti tik gamintojas, jo įgaliotas aptarnavimo agentas arba asmuo, turintis atitinkamą kvalifikaciją.

Galimi techniniai pakeitimai!

Apsaugos klasių aprašymas

⏚ Apsaugos klasė I. = šviestuvas turi apsauginį laidą. Šis laidas (geltonas / žalia gysla) turi būti pajungtas ⏚ pažymėto gnybto.
☐ Apsaugos klase II. = šviestuvas turi dvigubą izoliaciją ir negali buti pajungtas prie apsauginio laido.

(FIN) Lue nämä turva- ja asennusohjeet huolellisesti läpi ja noudata niitä ennen asennustöiden aloittamista. Nämä ohjeet on säilytettävä!

Tekniset tiedot on merkitty valaisimen arvokilpeen!

1. Sähköliitännän saa tehdä vain riittävän ammattitaidon omaava henkilö.
2. Huomio! Asennus on tehtävä ainoastaan sähkötekniikan hyväksyttyjen sääntöjen mukaisesti.
3. Sisävalaistus: Valaisin on tarkoitettu vain sisätiloihin kuiviin kohteisiin (ei kosteisiin tiloihin) Valaisin voidaan asentaa vain suihkun suojaetäisyyden ulkopuolelle. Tarkista oman maan sähköturvallisuusmääräykset ja standardit varmistuaksesi mikä on turvallinen ja lain mukainen asennus valaisimelle.
4. Valaisimen osat ja muuntajat kehittävät päällä ollessaan korkeita lämpötiloja: väärinkäyttö voi johtaa tulipaloon ja lampun vaihtaminen loukkaantumiseen.
5. Valaisimet, joissa voidaan käyttää vain "self-shielded“-halogeenihehkulamppuja tai "self-shielded“-monimetallilamppuja.
6. Älä asenna valaisimia tai muuntajia pinnoille, jotka ovat kosteita, vasta maalattuja tai muuten sähköisesti johtavia.
7. Varoitus. Halogeenilamput ovat erittäin kuumia; pidä ne riittävän kaukana helposti syttyvistä materiaaleista (esim. verhot).
8. Käytä aina oikeaa lampputyyppiä ja varmista, että valaisimeen hyväksytty suurin lampputeho ei ylity (katso valaisimen arvokilvestä lampputyyppi ja "max…W")
   Ei luminointiheijastinta!
9. Särkynyt suojalasi on korvattava uudella, ennen valaisimen käyttöä.
10. Valaisimet, joissa on halogeenilamppu: Katkaise virta ja annan lampun jäähtyä ennen kosketusta! Halogeenilampun vaihdossa tulee välttää sen koskettamista paljain käsin. Sormenjäljet lyhentävät lampun elinikää ja valaistustehoa.

Pidätetään oikeudet teknisiin muutoksiin..

Turvamerkintöjen selitykset

⏚ Suojaluokka I = Toiminnallisesti täysin eristetty ja maadoitettu. Maadoitusjohto (keltavihreä) täytyy kiinnittää symbolilla merkittyyn liittimeen. ⏚
☐ Suojaluokka II. Kaksoiseristetty ja/tai varustettu vahvistetulla eristyksellä, ei maadoitettu. Ei saa liittää maadoitusjohtoon.

(SK) Dodržujte prosím nasledujúce bezpečnostné a montážne upozornenia a dobre si odložte tento návod k použitiu.

Technické údaje viď svietiacu nálepku

1. Elektrické prípojky smie prevádzať iba odborný personál.
2. Pozor! Inštalácia sa musí vykonávať len v súlade s uznávanými pravidlami elektrotechniky.
3. Osvetlenie bytových priestorov: toto osvetlenie sa hodí iba pre bytové priestory (nie pre vlhké priestory).Osvetlenie smie byť preto upevnené iba mimo dosahu striekania (ochrannej oblasti) sprchy.
4. Svietidlá a transformátory vyvíjajú pri prevádzke vysoké teploty, pri neodbornom použití vzniká nebezpečie požiaru a pri výmene svietiacich prostriedkov nebezpečie poranenia. (nechať vychladnúť)
5. Svietidlá, konštruované len pre halogénové žiarovky „self-shielded“ alebo halogénové výbojky s kovovými parami typu „self-shielded“.
6. Žiarovky sa stanú veľmi horúcimi, dostatočný odstup k horľavým materiálom (napr. závesom) musí byť dodržaný.
7. Postarajte sa o to, aby bol vždy vsadený zodpovedajúci typ žiarovky a nebol prekročený maximálny výkon (viď symbol žiarovky a "max. .... W" na svietiacej nálepke popr. na žiarovke)!
   Nepoužit reflektor studeného svetla!
8. Rozbité ochranné sklo sa musí pred ďalším použitím osvetlenia vymeniť!
9. Pri výmene halogénovej žiarovky sa vyvarujte jej dotyku holými prstami!
10. Kvôli vyvarovania sa nebezpečenstvám smie vymeniť poškodené vonkajšie ohybné vedenie tohoto svietidla iba výrobca, jeho servisný partner, alebo podobný odborník.

Technické zmeny vyhradené.

Vysvetlenie k ochranným triedam:

⏚ ochranná trieda I = Toto svietidlo má prípojku ochranného vedenia. Ochranné vedenie (žlto/zelená žila) sa musí napojiť na s ⏚ označenú svorku.
☐ ochranná trieda II = Toto svietidlo je dvojmo izolované a smie byť napojené na ochranný vodič.

(SLO) Prosimo, če upoštevate naslednje varnostne in montažne napotke ter navodila shranite.

Tehnični podatki: Glej nalepko na svetilki

1. Električno priključitev sme izvajati samo strokovno osebje.
2. Pozor! Namestitev se lahko izvede le v skladu s priznanimi pravili elektrotehnike.
3. Sobne svetilke: Ta svetilka je primerna le za stanovanjske prostore (ni za vlažne prostore). Svetilka se sme vgraditi le zunaj škropilnega območja (zaščitno območje) škropila.
4. žarnice in transformatorji ustvarjajo med delovanjem visoke temperature: pri nestrokovni uporabi obstaja nevarnost požara, pri zamenjavi žarnice pa nevarnost poškodbe! (počakajte na ohladitev).
5. Svetila, konstruirana le za halogenske žarnice „self-shielded“ ali halogenske sijalke na kovinsko paro tipa „self-shielded“.
6. žarnice so zelo vroče, zato je treba upoštevati zadostno razdaljo od lahko gorljivih snovi (npr. od zaves) .
7. Pazite, da je vedno vgrajen pravilen tip žarnice in, da se ne prekorači maksimalna moč svetilke. (glej simbol na svetilki "max. .... W" oziroma na etiketi svetilke)!
   Uporaba žarnic z znakom (COOL BEAM) ni dovoljena!!!
8. Razbito zašèitno steklo je treba pred nadaljnjo uporabo svetilke zamenjati!
9. Pri zamenjavi halogenske žarnice se izognite dotiku z golimi prsti!
10. .Da se izognete nevarnosti, je potrebno, da zamenjavo poškodovanega zunanjega fleksibilnega vodnika svetilke izvaja izključno prozvajalec, zastopnik servisa ali primerljiva pooblaščena strokovna oseba.

Tehnične spremembe pridržane

Razlaga zaščitnih razredov

⏚ Zaščitni razred I = Ta svetilka ima priključek z zaščitnim vodom. Zaščitni vod (rumeno/zelena žica) je treba priključiti na sponko označeno s T
☐ Zaščitni razred II = Ta svetilka je dvojno izolirana in se ne sme priključiti na zaščitni vod.

(BG) моля, спазвайте долупосочените указания за безопасност и монтаж и съхранявайте настоящата инструкция.

Технически данни: вж. Етикета на осветителното тяло

1. Електрическите връзки следва да се изпълняват само от обучени по специалността лица.
2. Внимание! Монтажът трябва да се извършва само в съответствие с признатите правила на електротехниката.
3. Жилищни осветителни тела: Това осветително тяло е подходящо само за жилищни помещения (не и за влажни помещения). Осветителното тяло следва да се поставя само извън зоната на разпространение на пръските на душовете и мивките.
4. При работа светлинните източници и трансформаторите развиват високи температури: при използване не по предназначение съществува опасност от пожар, а при смяна на светлинния източник ☐ опасност от нараняване. (изчакайте да изстинат).
5. Лампи, конципирани само за „self-shielded“-халогенни лампи с нажежаеми жички или „self-shielded“-халогенни газоразрядни лампи с метални пари.
6. Лампите с нажежаема жичка са много горещи и затова до леснозапалими материали, (напр. до завеси) трябва да се осигурява достатъчно голямо разстояние.
7. Имайте грижата за това, че винаги да се използва правилния тип лампа и да не се ипревишава максимално допустимата мощност на лампата (вж. символа "лампа" и "макс. ....W" върху етикета на осветителното тяло, респ. върху самото осветително тяло)!
   Не използвайте рефлектори за студена светлина!
8. Подменяйте счупените защитни стъкла преди да продължите да използвате осветителното тяло!
9. При смяна на халогенна лампа избягвайте директен допир с пръсти!
10. За предотвратяване на увреждания, подмяната на повреден външен гъвкав кабел на това осветително тяло следва да се извършва изключително от производителя, негов сервизен център или сра вними с тях специалисти.

Запазваме се правото за технически изменения

Обяснение на класовете на защита

⏚ Клас на защита I = Това осветително тяло има извод за свързване на защитен проводник. Защитният проводник (жълто-зелено жило) трябва да се свърже с клемата, обозначена с буквата ⏚.
☐ Клас на защита II = Това осветително тяло има двойна изолация и не следва да се свързва към защитен проводник.

(HR) Molimo Vas da se pridržavate slijedećih sigurnosnih i montažnih uputa i da ovo uputstvo dobro sačuvate.

Tehnički podaci: Vidi etiketu na svjetiljci

1. Električne priključke smije izvoditi samo stručno osoblje.
2. Opasnost! Izvršite montažu samo u skladu s priznatim pravilima elektrotehnike.
3. Svjetiljke u stambenim prostorijama: Te svjetiljke su upotrebljive samo za stambena područja (ne za vlažne prostorije). Svjetiljka smije biti postavljena samo izvan područja prskanja tuša (zaštitno područje).
4. Svjetleća sredstva i transformatori razvijaju pri pogonu visoke temperature: Kod neprikladnog korištenja postoji opasnost od požara, a kod mijenjanja svjetleceg sredstva opasnost od ozljeda. (pričekati dok se ohladi)
5. Svjetiljke koje su konstruirane samo za halogene žarulje „self-shielded“ ili metal-halogene žarulje „self-shielded“.
6. Žarulje postaju u upotrebi jako vruće, zato je potrebno dovoljno odstojanja do lako zapaljivih materijala (npr. do zavjesa).
7. Pobrinite se da se uvijek upotrijebi pravi tip svjetiljke i da se ne prekorači maksimalno dozvoljena snaga svjetiljke (vidi simbol svjetiljke "max. .... W" na etiketi svjetiljke odn. na svjetiljki)!
   Ne upotrebljavati reflektor hladnog svjetla!
8. Razbijeno zaštitno staklo mora se zamijeniti prije daljeg korištenja svjetiljke!
9. Kod mijenjanja halogene svijetiljke izbjegavati dodir sa golim pristima!
10. Za izbjegavanje ugrožavanja oštećeni vanjski pomični vod ove svjetiljke smije mijenjati isključivo proizvodač, njegov servisni zastupnik ili neki usporedivi stručni radnik.

Tehničke promjene su moguće.

Objašnjenja zaštitnih kategorija

⏚ Zaštitna kategorija I = Ova svjetiljka posjeduje prikiljučak zaštitnog voda. Zaštitni vod (žuta/zelena žila) mora biti priključena na stezaljku koja je označena sa ⏚.
☐ Zaštitna kategorija II = Ova svjetiljka je dvostruko izolirana i ne smije biti priključena na neki zaštitni vod.

(RO) Vă rugăm să respectaţi următoarele indicaţii de siguranţă si de montaj şi să păstraţi aceste îndrumări.

Date tehnice: vezi eticheta corpului de iluminat

1. Racordurile electrice au voie să fie executate numai de persoane de specialitate.
2. Atenţie! Instalarea trebuie efectuată numai în conformitate cu normele recunoscute de inginerie electrică.
3. Corpuri de iluminat pentru locuinţe: aceste corpuri de iluminat sunt adecvate numai pentru zonele de locuit (nu pentru încăperile umede). Corpul de iluminat are voie să fie montat numai în afara zonei de stropire (zona de protecţie) a dusului.
4. Becurile şi transformatoarele dezvoltă temperaturi mari în stare de funcţionare: în cazul utilizării neregulamentare există pericolul de incendiu iar în cazul înlocuirii becului există pericolul de rănire! (lăsaţi să se răcească)
5. Lămpi care sunt proiectate numai pentru becuri cu incandescenţă „self-shielded” îmbunătăţite cu tehnologie halogen sau becuri halogen „self-shielded cu vapori metalici.
6. Becurile devin fierbinţi şi de aceea trebuie păstrată o distanţă suficient de mare faţă de materialele uşor inflamabile (de ex. de perdele).
7. Asiguraţi că întotdeauna este utilizat un tip corect de lampă şi nu se depăşeşte puterea maximă a lămpii (vezi simbolul lămpii şi "max. .... W" de pe eticheta lămpii, respectiv de pe corpul de iluminat)!
   Nu utilizaţi un reflector cu lumină fluorescentă!
8. Sticla de protecţie spartă trebuie înlocuită înainteă refolosirii corpului de iluminat!
9. În cazul înlocuirii unui bec cu halogen, evitaţi atingerea cu degetele!
10. Pentru evitarea pericolelor, un conductor flexibil, deteriorat exterior, al acestui corp de iluminat, are voie să fie înlocuit numai de producător, de reprezentantul său de service sau de un specialist similar.

Se rezervă dreptul la modificări tehnice

Explicaţia claselor de protectie

⏚ Clasa de protecţie I = acest corp de iluminat are un racord de conductor de protecţie. Conductorul de protectie (conductorul galben/verde) trebuie racordat la borna marcată cu ⏚.
☐ Clasa de protecţie II = acest corp de iluminat este dublu izolat si nu are voie să fie racordat la un conductor de protecţie.

(NL) Neem de volgende veiligheids- en montagevoorschriften in acht en bewaar de gebruiksaanwijzing.

Technische gegevens: zie lampenetiket.

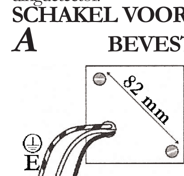
1. Het produkt mag niet worden gewijzigd, iedere wijziging ontkracht het keurmerk en kan het produkt onveilig maken (niet aansluiten met een flexibel snoer). Indien uzelf geen kennis heeft van electrisch aansluiten, laat de montage dan over aan een vakkundige/electromonteur. Het armatuur is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd vochtige plaatsen (keukens, badkamers, garages e.d.) en stoffige ruimtes. (IP20).
2. Attentie! De installatie mag alleen worden uitgevoerd met inachtneming van de erkende regels van de elektrotechniek.
3. Lampen en transformators ontwikkelen tijdens het gebruik hoge temperaturen: bij ondeskundig gebruik bestaat er brandgevaar!
4. Verlichtingsarmaturen die alleen voor self-shielded halogeengloeilampen of self-shielded halogeen-metaaldamplampen geschikt zijn.
5. Halogeen-gloeilampen worden zeer heet, daarom moet er voldoende afstand ten opzichte van brandbare materialen (b. v. gordijnen) worden aangehouden.

6. Zorg ervoor dat steeds het juiste type gloeilamp is ingezet en het max. vermogen van de lamp niet wordt overschreden (zie gloeilampensymbool en "max....W" op het etiket van de lamp c.q. op de lamp.
Geen koudlichtreflector gebruiken!
7. Gebroken beschermglas dient voor verder gebruik van de lamp steeds te worden vervangen!
8. Wacht tot de lamp volledig is afgekoeld alvorens over te gaan tot onderhoud of vervanging van de lamp.
9. Indien de externe flexibele bekabeling is beschadigd, kan deze enkel door de fabrikant, zijn service agent of een andere ter zake kundig persoon worden vervangen. Dit ter voorkoming van gevaarlijke situaties.

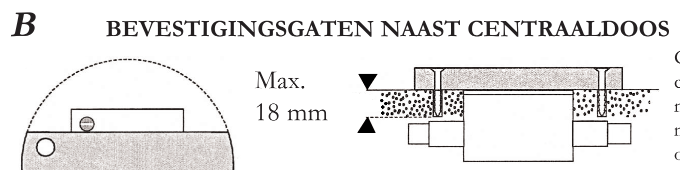
Technische wijzigingen voorbehouden!

Verklaring van de veiligheidsklasse
⏚ Beschermklasse I. Deze lamp heeft een veiligheidsaarddraad-aansluiting. De veiligheidsaarddraad (geel/groene ader) moet op de met ⏚ gemarkeerde klem worden aangesloten.
□ Veiligheidsklasse II. Deze lamp is dubbel geïsoleerd en mag niet aan een aarddraad aangesloten worden.

ALGEMEEN: MONTAGE VAN ARMATUUR OP (CENTRAAL)-DOOS
In Nederland wordt voor plafondaansluiting van armaturen meestal een centraaldoos in de installatie geplaatst. Op de doos zit een isolatiedeksel welke niet verwijderd mag worden. Wil men gebruik maken van de ophanggaten in het deksel dan dienen de gaten in het armatuur overeen te komen (zie A), d.w.z. een onderlinge hartafstand van ca. 82 mm. in andere gevallen moet men in het plafond gaan schroeven en eventueel gaan boren voor plugplaatsing (zie B/C), hierbij moet men opletten niet in de leidingen van de installatie te boren /schroeven. Het verdient aanbeveling hierbij gebruik te maken van een leidingdetector.
SCHAKEL VOORAF DE STROOM UIT IN DE METERKAST!!

A **BEVESTIGINGSGATEN OP CENTRAALDOOS**


Controleer of de bevestigingsgaten van de installatiedoos in overeenstemming zijn met die van het armatuur (82 mm vor plafond/centraaldoos 55-60 mm vor wand/inbouwdoos). De bevestigingsschroeven (M4 resp. M3) dienen 10-14 mm uit de bodemplaat te steken.

B **BEVESTIGINGSGATEN NAAST CENTRAALDOOS**


Gaten vlakbij/naast de centraaldoos mogen niet dieper zijn dan 18 mm. De plug eventueel op maat knippen op 18 mm lengte. Zo mogen ook de schroeven maximaal 18 mm uit de bodemplaat steken, ook deze eventueel op maat knippen.
BOORTIP: Boor voorzichtig in de beton met een niet te grote beton boor opdat de pleisterlaag niet stuk raakt (eventueel klein voorboren).

C **BEVESTIGINGSGATEN VER VAN CENTRAALDOOS**

Let op dat u niet in de leidingen boort/schroeft. U kunt eventueel met een leiding detector (verkrijgbaar in de bouwmarkten) bepalen hoe de leidingen in uw plafond of muur lopen.
Als de bevestigingsgaten in orde zijn kunt u het armatuur electrisch aansluiten: Knip de N-L toevoerdraden uit de centraaldoos af op ca. 8 cm en strip de uiteinden ca. 7 mm af.
De eventuele aarddraad (E) ⏚ moet voldoende lengte hebben tot het aansluitpunt in het armatuur.
Schuif de eventueel bijgeleverde kous(jes)/tule over de toevoerdraden en sluit deze aan op de kroonsteen op het kunststofkastje van het armatuur (deksel verwijderen en weer terug monteren).
Controleer of de bedrading niet beschadigd en goed aangesloten is. Monteer het armatuur tegen het plafond/wand en schakel de stroom weer aan.

(UA) Будь ласка, зважайте на ці вказівки з техніки безпеки і монтажу і збережіть цю інструкцію.
Технічні дані: див. етикетку до лампи
1. Під'єднувати струм дозволяється лише спеціалістам.
2. Увага! Перед початком монтажу треба знеструмити мережний провід – витягнувши запобіжник або вимкнувши вимикач!
3. Побутові світильники: Ця лампа придатна лише для жилих приміщень (не для вологих приміщень). Світильник дозволяється монтувати лише за межами радіуса розприскування води з душу (захисна зона).
4. Лампи і трансформатори нагріваються під час роботи: при неправильній експлуатації існує небезпека пожежі, під час заміни лампи існує небезпека поранення. (дайте охолонути)
5. Освітлювальні пристрої, призначені лише для галогенних ламп розжарювання "self-shielded" чи галогенних паросвітних ламп "self-shielded"
6. Лампи накалювання дуже нагріваються, треба витримувати достатню відстань від легкозаймистих матеріалів (напр., штор).
7. Слідкуйте за тим, щоб використовувалися лише лампи правильного типу і не була перебільшена максимальна потужність лампи (див. символ лампи і позначку "max. ... W" на етикетці до світильника/лампи)!
Не використовуйте рефлекторні лампи тліючого свічення!
8. Розбите захисне скло треба поміняти, перш ніж продовжувати користуватися світильником!
9. При заміні галогенної лампи не торкайтеся її голими пальцями!
10. З міркувань техніки безпеки пошкоджений гнучкий зовнішній шнур цього світильника дозволяється міняти лише виготовлювачу, його представнику з сервісу або спеціалістам з рівноцінною кваліфікацією.
Можливі технічні зміни

По яснення щодо класів захисту
⏚ Клас захисту I = В цьому світильнику є з'єднання для захисного проводу. Захисний провід (жовті/зелені жили) треба під'єднати до клеми, що позначена ⏚.
□ Клас захисту II = Цей світильник має подвійну ізоляцію, його не можна під'єднувати до захисного проводу.

(SRB) Molimo da se pridržavate sledećih uputstava o bezbednosti i za montažu i da sačuvate ova Uputstva.
Tehnički podaci: vidi etiketu svetiljke
1. Električne priključke smeju da izvršavaju samo stručna lica.
2. Pažnja! Pre početka montaže odvojite mrežni vod od napona – odvrnite osigurač odn. prekidač na ISKLJ.!
3. Svetiljke za stambeni prostor: Ova svetiljka je pogodna samo za stambeno područje (nije za vlažne prostore).
Svetiljka se sme postaviti samo van područja prskanja tuša (zaštitno područje).
4. Svetleća tela i transformatori pri radu razvijaju visoke temperature: kod nestručne upotrebe postoji opasnost od požara i opasnost od povrede pri zameni svetlećih tela. (pustite da se ohlade)
5. Lampe koje su konstruisane samo za halogene sijalice „self-shielded" ili metal-halogene sijalice „self-shielded".
6. Sijalice se jako zagreju, morate da se pridržavate dovoljnog rastojanja od lako zapaljivih materijala (npr. od zavesa).
7. Pobrinite se za to, da se uvek stavi pravilan tip sijalice i da se ne prekorači maksimalna snaga svetiljke (vidi simbol na lampi i "maks. .... W" na etiketi svetiljke odn. na svetiljci)!
Ne koristite fluorescentni reflektor!
8. Razbijeno zaštitno staklo mora da se zameni pre sledeće upotrebe svetiljke!
9. Pri zameni halogene sijalice izbegavajte dodir golim prstima!
10. Radi izbegavanja ugrožavanja oštećeni spoljašnji fleksibilni vod ove svetiljke sme da zameni isključivo proizvođač, njegov predstavnik servisa ili slična stručna radna snaga.
Zadržano pravo na tehničke izmene.

Objašnjenje klasa zaštite
⏚ Klasa zaštite I = Ova svetiljka ima priključak zaštitnog voda. Zaštitni vod (žuto/zelena žila) mora da se priključi na stezaljku obeleženu sa ⏚.
□ Klasa zaštite II = Ova svetiljka je dvostruko izolovana i ne sme da se priključi na zaštitni vod.

(AL) Ju lutemi, respektoni udhëzimet e mëposhtme të sigurimit dhe montimit dhe ruani këtë instruksion
Të dhënat teknike: shihe etiketën e llambës
1. Lidhjet elektrike duhet të bëhen vetëm nga persona të specializuar.
2. Kujdes! Para fillimit të montimit duhet të shkëputet linja kryesore nga furnizimi me korrent – hiqeni siguresën ose vini çelësin në SHKYÇUR!
3. Llamba për dhoma banimi: Kjo llambë është e përshtatshme vetëm për ambientin e banimit (jo për dhoma me lagështirë). Llamba duhet të instalohet vetëm jashtë zonës së spërkatjes (zona e mbrojtur) të kokës së dushit.
4. Mjete ndriçuese dhe transformatorë arrijnë gjatë punës temperatura të larta: në rast të për dorimit jo të rregullt ekziston rreziku i zjarrit dhe gjatë ndërrimit të llambave rreziku i plagos jes. (lëreni të ftohet).
5. Llambat, të cilat janë të projektuar vetëm për llambat halogjen „self-shielded" ose llambat metal halogjen „self-shielded".
6. Llamba inkandeshente bëhen shumë të nxehta, duhet të mbahet një distancë e mjaftuesh me ndaj materialeve që marrin zjarri lehtë (p.sh. perde).
7. Ju duhet të kujdeseni gjithmonë që të përdoret tipi korrekt i llambave dhe fuqia maksimale e llambës të mos kalohet (shihe simbolin e llambës) dhe "maks. ...W" në etiketën e llambës respektivisht në llambë)!
Mos përdorni reflektorët me dritë të ftohtë!
8. Xhami i thyer mbrojtës duhet të ndërrohet para përdorimit të mëtejshëm të llambës!
9. Gjatë ndërrimit të një llambe halogjene duhet të mënjanohet prekja me gishta!
10. Për mënjanimin e rreziqeve duhet që një lidhje e dëmtuar e jashtme fleksible e kësaj llam be të ndërrohet ekskluzivisht nga prodhuesi, përfaqësuesi i tij për shërbimin ose një specia list i me aftësi të ngjashme.
Rezervohen ndryshime teknike

Shpjegimi i klasave të sigurisë
⏚ Klasa e parë e sigurisë = Kjo llambë ka terminal tokëzimi. Terminali i tokëzimit (teli i verdhë/jeshile) duhet të lidhet me terminalin e shënuar me ⏚
□ Klasa e dytë e sigurimit = Kjo llambë është e izoluar në mënyrë të dyfishtë dhe nuk duhet të lidhet me një terminal të tokëzimit.

(BIH) Molimo Vas pridržavajte se slijedećih uputstava o sigurnosti za montažu i sačuvajte ova Uputstva.
Tehnički podaci: vidi etiketu lampe
1. Električne priključke smije izvoditi samo stručna radna snaga.
2. Pažnja! Prije početka montaže odvojite mrežni vod od napona – odvrnite osigurač odn. prekidač na ISKLJ. (AUS)!
3. Lampe za stambeni prostor: Ova lampa je podobna samo za područje stanovanja (nije za vlažne prostore).
Lampa se smije postaviti samo izvan područja prskanja tuša (zaštitno područje).
4. Svijetleća tijela i transformatori razvijaju pri radu visoke temperature: kod nestručne upotrebe postoji opasnost od požara i opasnost da dođe do povrede pri mijenjanju svijetlećih tijela. (sačekajte da se ohlade)
5. Lampe koje su konstruirane samo za halogene sijalice „self-shielded" ili metal-halogene sijalice „self-shielded".
6. Sijalice se jako zagriju, morate ih držati na dovoljnom odstojanju od lako zapaljivih materija la (npr. od zavjesa).
7. Pobrinite se za to, da se uvijek stavi pravilan tip sijalice i da se ne prekorači maksimalna snaga lampe (vidi simbol na lampi i "maks. .... W" na etiketi lampe odn. na lampi)!
Ne upotrebljavajte fluorescentni reflektor!
8. Razbijeno zaštitno staklo mora se zamijeniti prije slijedeće upotrebe lampe!
9. Pri mijenjanju halogene sijalice izbegavajte dodir golim prstima!
10. Radi izbjegavanja ugrožavanja oštećeni vanjski fleksibilni vod ove lampe smije mijenjati isključivo proizvođač, njegov predstavnik servisa ili slična stručna radna snaga.
Zadržano pravo na tehničke promjene.

Objašnjenje zaštitne klase
⏚ Zaštitna klasa I = Ova lampa ima priključak zaštitnog voda. Zaštitni vod (žuto/zelena žila) mora se priključiti na stezaljku koja je obilježena sa ⏚
□ Zaštitna klasa II = Ova lampa je dvostruko izolirana i ne smije se priključi na zaštitni vod.

(MK) МК Ве молиме запазете ги следните сигурносни и монтажни препораки и зачувајте го ова упатство.
Технички податоци: види ја етикетата на светилката
1. Електричните приклучоци смеат да се изведат само од стручни лица.
2. Важно! Пред да почнете со монтажата исклучете ги главните кабли од напојувањето – да се извади осигурувачот или да се стави прекинувачот на "OFF" (ИСКЛУЧИ)!
3. Внатрешно осветлување: Оваа светилка е наменета само за во местото на живеење (не за влажни простори). Светилката смее да се намести само надвор од пределот на тушот (заштитен предел).
4. Светлечките елементи и трансформаторите равиваат при работењето високи температури: при несоодветна употреба постои опасност од пожар а при промена светлечкиот елемент опасност од повреда. (да се остави да се олади)
5. Ламбички што се дизајнирани само за „self-shielded" халогенски светилки или „self-shielded" метални халогенски ламп.
6. Предупредување: Сијалиците се прегреваат; мора да се запази задоволително растојание од лесно запалливите материјали (на пр. од завесите).
7. Погрижете се за тоа да секогаш биде ставен правиот тип на лампа и да не се пречекори максималната моќност на лампата (види го симболот на ламбата и "max. .... W" на етикетата од светилката односно на светилката)!
Да не се користи рефлектор со ладно светло!
8. Скршено заштитно стакло треба да се замени пред понатамошно користење на светилката!
9. При ставање нова халогена сијалилица да се избегне допирањето со голи прсти!
10. За избегнувања на несреќи ако е оштетен надворешен подвижен кабел или жица на оваа светилка да се замени исклучиво од производителот, неговиот сервисен застапник или некоја слична стручна сила.

Да се запази техничката измена!

Објаснување на заштитните класи
⏚ = Заштитна класа I = Оваа светилка има приклучок за уземјување. Жицата за уземјувањето (жолта и зелена) мора да биде приклучена на стегата означена со ⏚
□ = Заштитна класа II = Оваа светилка е двојно изолирана и не смее да се приклучи на заштитен проводник..

(N) Ta hensyn til de nedenstående sikkerhets- og monteringsanvisningene og ta vare på denne instruksen.
Tekniske data: se lampeetiketten

1. Elektriske tilkoplinger må kun utføres av sakkyndige personer.
2. OBS! Før monteringen påbegynnes må strømledningen gjøres spenningsfri - ta ut sikringen hhv. sett bryteren på AV!
3. Innendørs lamper: Disse lampene er kun egnet til boligrom (ikke våtrom).
Lampen må kun monteres utenfor sprutområdet (beskyttelsesområde) til dusjen.
4. Lyspærer og transformatorer utvikler høye temperaturer under drift: ved usakkyndig bruk er det fare for brann og ved utskifting av lyspæren er det fare for skader. (la den avkjøle).
5. Lamper som kun er egnet for "self-shielded"-halogenlyspærer eller "self-shielded"-halogen-metalldamplamper.
6. Lyspærer blir svært varme, hold tilstrekkelig avstand til lett antennelige materialer (f.eks. gardiner).
7. Sørg for at det alltid brukes riktig lampetype og at maksimal lampeeffekt ikke overskrides (se lampesymbol og "maks....W" på lampeetiketten hhv. på lampen)!
Bruk ikke en kaldtlysreflektor!
8. Hvert sprukket beskyttelsesdeksel må skiftes ut!
9. Ved utskifting av en halogen-lyspære må du unngå å berøre den med fingrene!
10. For å unngå fare må en skadet utvendig fleksibel ledning på denne lampen utelukkende skiftes ut av produsenten, en autorisert servicerepresentant eller en tilsvarende fagmann!

Tekniske endringer forbeholdes
Forklaring av beskyttelsesklassene
⏚ Beskyttelsesklasse I = Denne lampen har en jordet tilkopling. Jordledningen (gul/grønn leder) må koples til klemmen som er merket med ⏚
□ Beskyttelsesklasse II = Denne lampen er dobbelt isolert og må ikke koples til en jordledning.

1 Anschlußklemmen, Terminals, Bornes d'alimentation, Bornes de conexión, Aansluitklemmen, Tilslutningsklemmer, Bornes de fixação, Morsetti, Připojovací svorky, Zaciski podłączeniowe, Ακροδέκτες σύνδέσεων, Bağlantı kelepçeleriç, Клеммник, Csatlakozókapcsok, Prijungimo gnybtai, Ühendusklemmid, pieslēgšanas spaile, Liitospinteet, Anslutningsuttag, Prípojné svorky, Priključne kljukice, Присъединителни клеми, Priključne stezaljke, Borne de racordare, Під'єднувальні клеми, Priključne stezaljke,Terminalet e lidhjes, priključne stezaljke, Приклучни стеги, Tilkoplingsklemmer

L schwarz oder braun, black or brown, noir ou brun, negro o marrón, zwart of bruin, sort eller brun, negro ou castanho, nero o bruno, černá nebo hnědá, czarny lub brązowy, μαύρο ή χαφετί, sıyah veya kahverengı, черный или коричневый, fekete vagy barna , must või pruun, melns vai brūns, juodas arba rudas, musta tai ruskea, Svart eller brun, čierny alebo hnedý, črno ali rjavo , Черно или кафяво , crno ili smede , Negru sau maro, чорного або коричневого кольору, crno ili smeđe,i zi/e zezë ose bojë kafe, crno ili bijelo, црна или кафеава, sort eller brun.

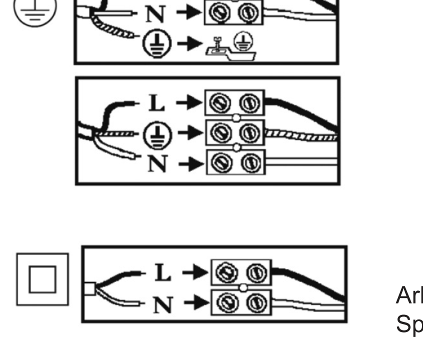
N blau, blue, bleu, azul, blauw, blå, azul, blu, modrá, niebieski, μπλε, mavı, синий, kék, sinine, zils, mėlynas, sininen, blå, modrý, moder , Синъо , plavo , albastru, синього кольору, plavo,blu, plavo, сина, blå.

⏚ gelb/grün, yellow/green, jaune/vert, amarillo/ verde, geel/groen, gul/grøn, amarelo/verde, giallo/verde, žlutá/zelená, żółty/zielony, κίτρινο/πράσινο, sarı/yeşıl, жёлтый / зелёный, sárga/zöld, kollane/roheline, dzeltens/zaļš, geltonas, keltainen / vihreä, gul/grön, žltý/zelený, rumeno/zeleno , Жълто-зелено , žuto/zeleno , Galben/ verde, жовтого/зеленого кольору, žuto/zeleno,i/e verdhë/jeshile, žuto/zeleno, жолта/сина, gul/grønn.

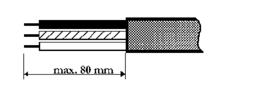
L = für den Phasenanschluß / live / pour les phases / para el conector de fase / voor fase-aansluiting / faseledningen / conexão da fase / per l'allacciamento di fase / pro připojení fáze napięcie / faza / για τις φάσεις/ faz bağlantısı için / для подсоединения фазы / fáziscsatlakozó/ Faasiühenduseks / fāzes pieslēgšanai/ fazei prijungti / vaiheliitäntää varten / för fasanslutningen / pre prípojku fázy / za fazni priključek / За свързване на Фазата / Za priključak na faze / Pentru racordarea fazelor / для під'єднання фаз, za fazni priključa, për lidhjen e fazës, priključak faza, за фазниот приклучок, for fasekopling.

N = für den Neutralleiter / neutral / pour le neutre / para el conductor neutro / voor neutrale leider / nulledningen / neutro / per il conduttore non polarizzato / pro připojení nulového vodiče / neutralny / για το ουδέτερο / Nötr kablo için /для провода заземления / nullavezető / Neutraaljuhtme jaoks/ neitrālā vada pieslēgšanai/ neutraliam laidui prijungti/ nollajohdinta varten för neutralledaren / pre neutrálny vodič / za nevtralen vod (nula) / За нулевия проводник / Za neutralni vod / Pentru conductorul neutru / для нульового проводу, za neutralni vod, për përcjellësin [e linjës] neutral[e], za nulti vod, за нулата, for nøytralleder.

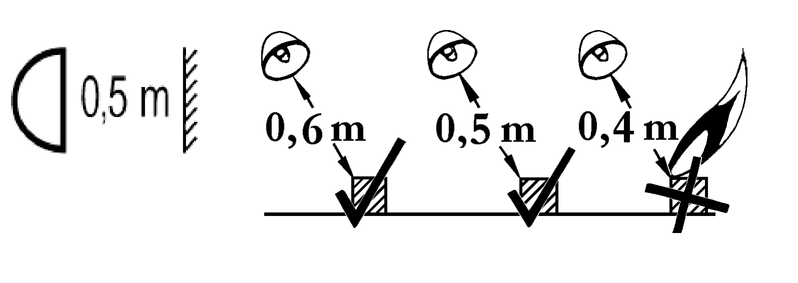
⏚ für den Schutzleiter / earth / pour la terre / para el conductor de protección / voor veiligheidsaarddraad / Til jordledning / fio de segurança / per il conduttore di protezione / pro ochranný vodič / uziemienie / για τον αγωγό προστασίας / Koruyucu kablo için / для провода заземления / védővezető/ maandusjuhtme jaoks/ zemēšanas vadam/ apsauginiam laidui prijungti/ maadoitusjohdinta varten / för skyddsledaren / pre ochranný vodič / za zaščitni vod / За защитния проводник / Za zaštitni vod / Pentru conductorul de protecție / для захисного проводу, za zaštitni vod, për përcjellësin e tokëzimit, za zaštitni vod, за уземјувањето, Til jordledning



Arbeiten nur bei festgestellter Spannungsfreiheit durchführen!



2 Mindestabstände, Minimum distances, Distances minimales, Distancias mínimas, Minimale afstanden, Mindste afstand, Distâncias mínimas, Distanze minime, Minimální vzdálenost, Minimalna odległość, Ελάχιστες αποστάσεις, Asgari mesafeler, Минимальные расстояния, Minimális távolság, Lühim vahekaugus, Minimālais attaluns, Minimalus atstumas, Minimietäisyys, Minimiavstånd , Minimálne odstupy , Najmanjši odstoji, Минимални разстояния, Najmanji razmaci, Distanțe minime, Мінімальна відстань, Najmanja rastojanja, distancat minimale, minimalne udaljenosti, Најмали растојанија, Minimumsavstander.



Kundenservice und Kontakt, i : CE

Customer service and contact, Service clientèle et contact, Servicio de atención al cliente y contacto, Kundtjänst och kontakt, Kundeservice og kontakt, Serviço ao cliente e contacto, Servizio clienti e contatti, Zákaznický servis a kontakt, Obsługa klienta i kontakt, Εξυπηρέτηση πελατών και επικοινωνία, Müşteri hizmetleri ve iletişim, Обслуживание клиентов и контакты, Ügyfélszolgálat és kapcsolattartás, Klienditeenindus ja kontakt, Klientų aptarnavimas ir kontaktai, Klientu apkalpošana un kontakti, Asiakaspalvelu ja yhteystiedot, Služby zákazníkom a kontakt, Storitve za stranke in stiki z njimi, Обслужване на клиенти и контакти, Služba za korisnike i kontakt, Serviciu clienți și contact, Klantenservice en contact, Кундендсервіс і контакт, Кундендсервице унд Контакт, shërbimi ndaj klientit dhe kontakti, kundeservice og kontakt,

Brilliant AG
Brilliantstraße 1
D-27442 Gnarrenburg

Telefon: 04763 / 89 0
Telefax: 04763 / 89 171
E-mail: info@brilliant-ag.com

Diese Dekorationsleuchte ist kein Spielzeug und darf nicht als solches von Kindern verwendet werden!
This decorative light is not a toy and must not be used as such by children!
Cette lampe de décorationn n´est pas un jouet et ne doit pas étre utilisée en tant que tel par les enfants!
Este luminaria de decoratión no es ningún juguete y no debe ser usada como tal por los niños!
Deze decoratieve lamp is geen speelgoed en mag dus ok niet door kinderen als speelgoed behandeld worden.
Dennedekorationslampe er ikke legetøj og må ikke benyttes som sådant af børn!
Este candeeiro decorativo não é um brinquedo. Não permitir que as crianças joguem com o candeeiro!
Questa lampada decorativa con é un giocattolo e non deve pertanto essere utilizzato in tal modo da bambini!
Důležité upozornění! Toto decorační svítidlo neni hračka a nesmí tedy být dětmi jako tatova použita!
Niniejsza lampa dekoracyjna nie jest zabawką i jako taka nie może być używana przez dzieci do zabawy!
Αυτός ο διακοσμητικός λαμπτήρας δεν είναι παιχνίδι και συνεπώς δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από παιδιά.
Bu dekorasyon lambası oyuncak değildir ve oyuncak olarak çocuklar tarafından kullanılması yasaktır!
Важное указание! Этот декоративный светильник - не игрушка и не должен использоваться детьми в качестве таковой!
Fontos! Ez a dekorációs lámpatest nem játékszer és tilos azt gyermekek használni!
Denna dekorationslampa är ingen leksak och barn får därför inte använda den som en sådan!
Toto dekoračné svietidlo nie je hračka a nesmie byt' ako taká používaná det'mi!
Tista dekorativna svetilka ni igrača in se kakor takšna ne sme rabiti pri otrokov!
Това декоративно осветително тяло не е играчка и не бива да се използва от деца като такава!
Ova dekoraciona svjetiljka nije igračka i kao takva ne smije biti upotrebljavana od djece!
Acest corp de iluminat decorativ nu este o jucărie şi nu are voie să fie utilizat de copii ca o jucărie!
Цей декоративний світильник – не іграшка, дітям не дозволяється гратися з ним.
ova dekorativna svetiljka nije igračka i deca ne smeju da je upotrebe kao takvu.
kjo llambë dekoruese nuk është lodër dhe nuk duhet të përdoret nga fëmijë si një të tillë.
Ova dekorativna lampa nije igračka i djeca ne smiju da je upotrebljavaju kao takvu.
оваа декоративна светилка не е играчка и како таква не смее да се користи од страна на деца.
Denne dekorasjonslampen er ikke et leketøy og må ikke brukes som leketøy av barn!

Klammerleuchten dürfen nicht an Betten, Schlaf- und Ruhemöbeln benutzt werden - Brandgefahr!
Clamp lamps should not be used on bedroom furniture including beds and other soft furnishings - fire risk!
Les lampes à pince ne doivent pas être allumées près de lits, rideaux ou tapis car risque d'incendie.
Para evitar el posible riesgo de incendio estas lámparas no deben ser utilizadas encima de camas, sofas, o cualquier otro material que sea sencillamente inflamable.
Klemlampen mogen niet bevestigd worden op slaapmeubilair, bedden of ander relaxmeubilair - brandgevaar!
Klemme lamper anbefales ikke til brug på sengegavle, sengeborde eller på soveværelsesmøbler, på grund af brandfare.
Projectores com mola não podem ser aplicados a camas, divans ou quvalquer mobiliario de descanso. Pergio de incendio.
Le lampade dotate di morsetto non potrebbero essere usate su tessuti per arredi in camera da letto, letti, o tendaggi. Rischio di infiammabilità
Svítidla s klipsnou se nesmí používat na postelích, ložnicovém a odpočinkovém nábytku - hebezpečí požáru!
Nie zaleca się używania lamp z imadlem na krawędziach łóżek i na meblach sypialnch. W przypadku odkręccnia się lampy istnieje ryzyko pożaru.
Φωτιστικά με τσιμπίδι δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται πάνω σε κρεβάτι και γενικά σε έπιπλα κρεβατοκάμαρας γιατί υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
Kıskaçlı ürünler yatak uçlarına, mobılyalara tutturulmamalıdırlar-Yangın tehlikesi!
В целях пожарной безопасности нельзя использовать лампы с зажимами для мягкой мебели и постели.
Csíptetős lámpa használata nem ajánlott az ágyon, ágykereten vagy hálószóba bútoron. Tüzveszélyes.
Klämlampor får inte användas på sängar, sov- och vilomöbler - brandfara!
Svietidlá s upínadlom sa nesmú upínat' na postele, spací, alebo nábytok k oddychu, nebezpečie požiaru!
Svetilke s kljukico se ne smejo rabiti na kreveti, spalnom ali počivalnom pohištvu - nevarnost od požara!
Защипващите се осветителни тела не бива да се използват на легла, спални и холни гарнитури - опасност от пожар!
Svjetiljke sa štipaljkama se ne smije se upotrebljavati na krevetima, namještaju za spavanje i odmaranje - opasnost od požara !
Corpurile de iluminat cu clemă nu au voie să fie utilizate la paturi, mobila de dormit sau de odihnă - pericol de incendiu!
Не дозволяється прищеплювати світильники до ліжка і спальних і м'яких меблів – небезпека пожежі.
Svetiljke sa štipaljkama se ne smeju upotrebiti na krevetima, nameštaju za spavanje i odmor – opasnost od požara!
Llambat me kapëse nuk duhet të përdoren në krevate, në mobilje për të fjetur dhe në mobilje për t'u rehatuar – rrezik zjarri!
Lampe sa štipaljkama se ne smiju upotrebljavati na krevetima, namještaju za spavanje i odmor – opasnost od požara!
Светилките со стеги не смеат да се користат на кревети, мебел за спиење или одмарање – опасност од пожар!
Klemmelamper må ikke brukes på senger eller sovesofaer på grunn av brannfare.

(D) Umweltschutz
Das Symbol auf dem Produkt klärt darüber auf, dass elektronische Produkte nicht mit dem regulären Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Bitte recyceln Sie diese bei entsprechenden Einrichtungen. Rat bezüglich Recyling-Einrichtungen finden Sie bei lokalen Behörden oder Ihrem Händler.

(GB) Environmental Protection
The symbol on the product dictates that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

(F) Protection de l'environnement
Le symbole sur le produit indique que les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Nous vous remercions de bien vouloir les déposer dans les endroits réservés à cet usage. Des précisions peuvent être demandées auprès des autorités locales ou auprès de votre point de vente.

(E) Protección medoambiental.
El símbolo en el producto, indica que los residuos eléctricos no deben ser colocados junto con la basura doméstica. Por favor recicle estos residuos en los contenedores destinados para ello. Consulte los consejos de reciclaje dados por la Autoridad Local o en los puntos de venta.

(S) Symbolen på produkten betyder att elektroniska produkter inte får slängas i de vanliga hushållssoporna. Var god lämna dem till motsvarande återvinningsstation. Information om återvinningsstationer får du av de lokala myndigheterna eller av återförsäljaren.

(DK) Miljø beskyttelse
Symbolet betyder, at elektriske produkter ikke må destrueres som husholdningsaffald. Skal venligst afleveres til genbrug. Oplysninger om indleveringssteder fås hos Kommunen eller hos din forhandler.

(P) Protecção ambiental
O símbolo no produto, indica que produtos eléctricos não devem ser libertados em local doméstico. Por favor recicle em locais próprios identificados. Informe-se com as autoridades locais ou aconselhe-se sobre os locais no seu revendedor.

(I) Il simbolo sul prodotto indica che i prodotti elettrici di scarto non dovrebbero essere smaltiti con il materiale di scarto domestico. Si prega di riciclare presso le infrastrutture predisposte. Verificare con l'Autorità Locale o con il rivenditore per l'esposizione dell'avviso di riciclaggio.

(CZ) Ochrana životního prostředí
Symbol na výrobku označuje, že elektronické výrobky nesmějí být likvidovány s běžným domovním odpadem. Prosím recyklujte toto na příslušném zařízení. Informaci o příslušném recyklačním zařízení obdržíte u vašeho místního úřadu nebo u vašeho obchodníka.

(PL) OCHRONA ŚRODOWISKA
Ten symbol na produkcie, oznacza iż zużyty sprzęt elektryczny nie powinien być wyrzucany razem z innymi domowymi odpadkami. Produkt należy umieścić w pojemniku do segregacji odpadów elektrycznych. Informację o punkcie odbioru takich produktów otrzymać można u sprzedawcy sprzętu elektrycznego lub w lokalnym urzędzie.

(GR) Προστασία περιβάλλοντος
Το σύμβολο επάνω στο προϊόν σημαίνει πως τα ηλεκτρονικά προϊόντα δεν επιτρέπεται να διαθέτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε να φροντίζετε για ανακύκλωση στις αρμόδιες Υπηρεσίες/Κέντρα ανακύκλωσης. Συμβουλές ανακύκλωσης θα βρείτε στις τοπικές Αρχές ή στο εμπορικό κατάστημα.

(TR) Çevreyi koruma:
Ürünün üzerindeki sembol, elektronik ürünlerin düzgün ev çöpü ile birlikte imha edilmesinin yasak olduğunu açıklamaktadır. Lütfen bunları ilgili kuruluşlarda tekrar işlenmek üzere verinız/imha ediniz. Tekrar işleme kuruluşları ile ilgili tavsiyeleri yerel makamlardan veya satıcınızdan öğrenebilirsiniz.

(RUS) Защита окружающей среды
Значок на товаре указывает на то, что данный продукт не должен быть утилизирован вместе с бытовыми отходами. ПОЖАЛУЙСТА, утилизируйте в специально отведенных местах. Уточняйте места у местных властей или у дилеров.

(H) Környezetvédelemi előírás
A jelzéssel ellátott elektronikai termékeket tilos a szokásos (napi) háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Ezen termékeket helyezze az erre a célra kialakított tárolóba. Az elhelyezésre vonatkozóan kérje ki a helyi hatóságok vagy a termék forgalmazójának tanácsát.

(EST) Sümbol tootel tähendab, et elektroonilisi tooteid ei tohi visata tavaprügi hulka. Palun viige toode vastavasse jäätmekäitlusettevõttesse või - kogumispunkti. Jäätmekäitluskogumispunkti asukoha kohta saate infot toote müüjalt.

(LV) Apkārtējās vides aizsardzība
Simbols uz produkta paskaidro, ka elektroniskie produkti nedrīkst tikt izmesti parastajos mājsaimniecības atkritumos. Lūdzu tos utilizējiet īpašās ierīcēs. Informāciju par utilizācijas ierīcēm Jūs varat iegūt vietējās iestādēs vai pie Jūsu tirgotāja.

(LT) Symbolis ant produkto reiškia, kad elektros produktų atliekos negali būti išmetamos kartu su buitinėmis atliekomis. Jas reikia siųsti perdirbimui ten, kur yra atitinkama įranga. Patariama pasikonsultuoti su Vietine valdžia ar mažmeninės prekybos atstovu dėl geresnių perdirbimo alternatyvų.

(FIN) Ympäristönsuojelu
Tuotteen päältä löytyvä merkki ilmaisee, ettei elektronisia tuotteita saa hävittää muiden talousjätteiden mukana. Toimita ne vastaavaan keräyspisteeseen. Kierrätettäväksi tarkoitettujen tuotteiden keräyspisteistä antaa tietoja paikalliset viranomaiset tai kauppiaasi.

(SK) Ochrana životného prostredia
Symbol na výrobku informuje o tom, že sa elektronické výrobky nesmú likvidovat´s regulárnym domácim odpadom. Prosím recyklujte tieto v zodpovedajúcich zariadeniach. Radu ohl´adne recyklačných zariadení obdržíte od miestnych orgánov alebo od Vašej predajne

(SLO) Simbol na produktu je znak za to, da se elektronski izdelki ne smejo odstranjevati oz. odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Prosimo, da poskrbite za reciklažo v ustreznih ustanovah. Nasvete v zvezi z ustanovami za reciklažo boste našli pri lokalnih organih oblasti ali pri Vašem trgovcu.

(BG) Опазване на околната среда
Символът върху продукта обръща внимание на това, че електронните изделия не бива да се изхвърлят заедно с обикновения домашен боклук. Моля рециклирайте ги в съответните пунктове. Съвети по отношение на пунктовете за рециклиране ще получите в местните органи или при Вашия продавач.

(HR) Zaštita okoliša
Simbol koji se nalazi na proizvodu objašnjava da se elektronske proizvode ne smije otklanjati skupa sa redovitim smećem iz domaćinstva. Molimo Vas da iste reciklirate na za to odgovarajućim mjestima. Savjet u svezi sa mjestima za recikliranje naći ćete kod lokalnih ustanova ili kod Vašeg trgovca.

(RO) Protectia mediului
Simbolul de pe produs indica faptul ca aparatura electrica deteriorata nu pote fi aruncata la gunoi impreuna cu resturile menajere. Va rugam sa reciclati produsele electrice in cazul in care aveti acces la astfel de servicii. Indrumari privind posibilitatile de reciclare pot fi obtinute de la autoritatile administrative locale sau vanzatorii cu amanuntul.

(NL) Het symbool op het produkt verduidelijkt dat elektrische apparaten niet bij het normale huisvuil mogen geworpen worden. Gelieve te recycleren bij de bevoegde instellingen. Informeer hiervoor bij uw plaatselijke gemeentedienst of handelaar.

(UA) Захист навколишнього середовища: Символ на продукті говорить про те, що електроніку не дозволяється викидати в звичайне побутове сміття. Будь ласка, здавайте електроніку на повторну переробку. Інформацію стосовно пунктів прийому вторсировини можна отримати в місцевих органах влади та в магазині.

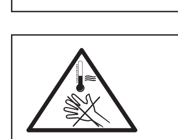
(SRB) Zaštita okoline: Simbol na proizvodu objašnjava, da se elektronski proizvodi ne smeju uklanjati sa regularnim kućnim smećem. Molimo da ih reciklujete u odgovarajućim institucijama. Savet o institucijama za reciklažu ćete dobiti od lokalnih vlasti ili Vašeg prodavača.

(AL) Mbrojtja e ambientit: Simboli në produkt ju informon se produkte elektrike nuk duhet të hidhen bashkë me mbeturinat e zakonshme të ekonomisë shtëpiake. Ju lutemi, ricikloni këto në institucione përkatëse. Këshilla për institucione të riciklimit mund të gjeni tek autoritetet lokale ose tek tregtari juaj.

(BIH) Zaštita okoliša: Simbol na proizvodu objašnjava, da se elektronski proizvodi ne smiju odstranjivati sa regularnim kućnim smećem. Molimo Vas reciklirajte u odgovarajućim institucijama. Savjet o institucijama za reciklažu dobit ćete od lokalnih vlasti ili Vašeg prodavača.

(MK) Заштита на околината: Симболот на производот појаснува дека електронските производи не смеат да се отстрануваат со обичното ѓубре од домаќинствата. Ве молиме рециклирајте ги истите во соодветни организации. Совет во однос на организации за рециклирање ќе најдете кај локалните власти или кај Вашиот трговец.

(N) Miljøvern
Symbolet på produktet gjør oppmerksom på at elektroniske produkter ikke må kastes i vanlig søppel. Disse må resirkuleres på tilsvarende plasser. Råd om resirkuleringsstasjoner får du hos lokale myndigheter eller hos forhandleren."



(D) Beim Betrieb der Leuchte koennen einzelne Leuchtenteile sehr heiss werden.
Um Verbrennungen vorzubeugen, ist jeder Hautkontakt mit diesen Teilen zu vermeiden.
Zum Verstellen darf die Leuchte nur an den beschriebenen Stellen angefasst werden.

(GB) During operation of the lamp specific parts can become very hot. In order to prevent burns, each skin contact with these parts should be avoided. For adjustment the lamp may be touched only at the described places.

(F) Lorsque la lampe est allumée , certaines parties peuvent être brûlantes : pour éviter de vous brûler , il ne faut pas toucher ces surfaces.
Pour bouger et ajuster la lampe, il faut toucher les endroits indiqués.

(E) Cuando la lámpara esté encendida, alguna de sus piezas puede estar muy caliente. Para evitar daños es necesario evitar el contacto de dichas piezas con la piel.
Para mover y ajustar la lámpara, debe hacerlo tocando únicamente los puntos indicados para ello.

(S) När lampan är tänd kan enskilda lampdelar bli mycket heta.
För att förhindra brännskador ska hudkontakt med dessa delar undvikas.
Vid justering av lampan får den bara beröras på de beskrivna ställena.

(DK) Nogle dele på lampen kan blive meget varme. For at undgå forbrændinger, skal man så vidt mulig undgå fysisk kontakt med disse.
For at regulere lampen må man kun røre de anviste steder.

(P) Quando o candeeiro estiver ligado, em algumas partes talvez esteja demasiado quente.
Para evitar queimar-se é necessário evitar contacto com a pele nestas partes.
Para mover e ajustar o candeeiro este deve ser tocado somente nos pontos indicados.

(I) Quando la lampada è accesa, alcune parti della stessa possono diventare molto calde.
Per evitare scottature è necessario evitare il contatto della pelle con queste parti della lampada.
Per muovere e aggiustare la lampada, toccarla solo nei punti indicati.

(CZ) Při provozu svítidla mohou být jednotlivé části velmi horké. Aby nedošlo k popáleninám, zamezte kontaktu pokožky s těmito díly.
Svítidlo smí být přenášeno jen na označených místech pro uchopení.

(PL) Podczas użytkowania poszczególne elementy lampy mogą się nagrzewać. Aby zapobiec poparzeniom należy unikać dotykania tych elementów.
Podczas przestawiania należy trzymać lampę wyłącznie w oznaczonym miejscu.

(GR) Κατά την διάρκεια λειτουργίας του φωτιστικού κάποια μέρη του μπορεί να υπερθερμανθούόν. Για να μην προκληθεί έγκαυμα κάθε επαφή με γυμνό δέρμα πρέπει να αποφεύγεται. Για να ρυθμίσετε την λάμπα πρέπει να πιάνετε το φωτιστικό μόνο στα μέρη που περιγράφουμε.

(TR) Lamba çalıştırıldığında lambanın tek tek parçaları çok ısınabilir.
Yanmaları önlemek için bu parçaların cilt ile temas etmesinden kaçınılmalıdır.
Ayarını değiştirmek için lamba sadece belirtilmiş olan yerlerden tutulmalıdır.

(RUS) При работе некоторые части осветительного оборудования могут очень сильно нагреваться. Для предотвращения ожога, следует избегать контакта с этими частями.
При установки светильника можно браться только за специальные места.

(H) Üzem közben a lámpa egyes részei olyan mértékben felmelegedhetnek, melyek égési sérülést okozhatnak, ezért üzem közben a lámpát csak a megjelölt helyen szabad megfogni.

(EST) Valgusti töötamise ajal võivad valgusti üksikud osad minna väga kuumaks. Põletuste ennetamiseks tuleb mistahes nahakontakti nende osadega vältida.
Valgusti seadmiseks võib seda puudutada üksnes kirjeldatud kohtadest.

(LV) Gaismekļa darbības laikā, tā atsevišķas daļas var kļūt ļoti karstas. Lai novērstu apdegumus, jāizvairās no jebkāda ādas kontakta ar šīm daļām. Lai gaismekli pārvietotu, to drīkst satvert tikai aiz tam paredzētajām vietām.

(LT) Naudojant šviestuvą gali stipriai įkaisti pavienės šviestuvo dalys. Norėdami išvengti nudegimų, venkite odos kontakto su šiomis dalimis.
Perstatymui šviestuvas gali būti liečiamas tik nurodytose vietose.

(FIN) Valaisimen yksittäiset osat voivat tulla käytössä erittäin kuumiksi.
Älä kosketa näitä osia palovammojen välttämiseksi.
Valaisimen siirtämiseksi saa tarttua vain ilmoitettuihin kohtiin.

(SK) Pri prevádzke svietidla sa stanú jednotlivé diely svietidla vel´mi horúcimi.Aby ste sa vyvarovali popáleniu, musíte sa vyvarovat´ akémukol´vek kontaktu s týmito dielami.
K prestaveniu sa smie svietidlo chytat´ iba na popísaných miestach.

(SLO) Pri obratovanju svetilke se lahko nekateri deli svetilke zelo segrejejo.
Da preprečite poškodbe, se borate izogibati vsakršnemu stiku s temi deli.
Za prestavljanje se sme svetilka prijeti samo na opisanih mestih.

(BG) По време на работа някои части на осветителя могат да се нагорещят много. За да се предпазите от изгаряния, избягвайте всякакъв контакт на кожата с тези части.
При преместване осветителят да се хваща само на описаните места.

(HR) Za vrijeme rada svjetiljke može doći do toga da pojedini dijelovi svjetiljke postanu jako vrući. Da bi se spriječile opekotine, izbjegavajte svaki kontakt sa tim dijelovima.
U svrhu podešavanja se svjetiljku smije uhvatiti samo na opisanom mjestu.

(RO) In timpul functionarii, anumite piese ale veiozei pot deveni extrem de fierbinti. Pentru prevenirea arsurilor, orice contact direct intre acestea si piele trebuie evitat.
In cazul in care se doreste ajustarea pozitiei veiozei, aceasta va fi atinsa numai in locurile indicate.

(NL) Sommige onderdelen kunnen erg warm worden wanneer de lamp is aangeschakeld. Om verbranding te vermijden, moet elk huidcontact met deze delen gemeden worden.
Om de lamp te verstellen, kunnen enkel de aangeduide punten aangeraakt worden.

(UA) Під час експлуатації світильника окремі його частини можуть дуже нагріватися. Щоб не обпектися, не торкайтеся до них. Щоб відрегулювати світильник, дозволяється торкатися до нього лише в описаних місцях.

(SRB) Pri radu svetiljke mogu se pojedini delovi svetiljke jako zagrejati. Da bi se sprečile opekotine, mora se izbegavati svaki kontakt kože sa ovim delovima. Pri pomeranju se svetiljka sme dodirnuti samo na opisanim mestima.

(AL) Gjatë përdorimit të llambës pjesë të veçanta të llambës mund të bëhen shumë të nxehta. Për të mënjanuar djegie duhet të evitohet çdo kontakt i lëkurës me këto pjesë. Për ta zhvendosur llambën duhet ta prekni vetëm në vendet e përshkruara.

(BIH) Pri radu lampe pojedini dijelovi lampe se mogu jako zagrijati. Da bi se spriječile opekotine, mora se izbjegavati svaki kontakt kože sa ovim dijelovima. Pri pomicanju se lampu smije dodirnuti samo na opisanim mjestima.

(MK) При работењето на светилките поедини делови од светилката можат многу да се загреат. За да се избегнат изгореници треба да се избегне секаков контакт со тие делови. За преместување светилката смее да се допира само на опишаните места.

(N) Ved bruk av lampen kan enkelte deler på lampen bli svært varme.
For å unngå forbrenninger må hver hudkontakt med disse delene unngås. Til innstilling må lampen kun berøres på de angitte stedene.